

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ  
федеральное государственное образовательное учреждение высшего образования  
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
им.В.П.Астафьева  
(КГПУ им.В.П.Астафьева)

Факультет начальных классов  
Кафедра русского языка и методики его преподавания

Косолапова Татьяна Сергеевна  
ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ВЛАДЕНИЯ РУССКИМ ЯЗЫКОМ  
МЛАДШИМИ ШКОЛЬНИКАМИ-ИНОФОНАМИ В ХОДЕ  
КОМПЛЕКСНОГО ЯЗЫКОВОГО СОПРОВОЖДЕНИЯ ПРИ  
ОСВОЕНИИ ДИСЦИПЛИНЫ «ОКРУЖАЮЩИЙ МИР»

Направление (специальность) 44.03.05 Педагогическое образование  
Профиль Начальное образование, русский язык

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Зав. кафедрой  
доцент, кандидат филологических наук Спиридонова Г. С.  
(ученая степень, ученое звание, фамилия, инициалы)  
17.06.2016 (дата, подпись)

Руководитель  
доцент ВАК, кандидат педагогических наук Юденко Ю. Р.  
(ученая степень, ученое звание, фамилия, инициалы)

Дата защиты 29.06.2016.

Обучающийся Косолапова Т. С.  
(фамилия, инициалы)  
19.06.2016 (дата, подпись)

Оценка \_\_\_\_\_  
(прописью)

Красноярск

2016

СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	4
Глава I. Теоретические основы изучения русского языка в начальной школе в классах с полиэтническим составом.....	8
1.1. Русский язык как неродной: основные понятия и характеристики.....	8
1.2. Методика изучения лексики в начальной школе.....	13
1.3. Современные подходы преподавания русского языка в полиэтнических классах.....	19
Выводы по главе I.....	26
Глава II. Совершенствование владения русским языком младшими школьниками-инофонами в процессе комплексного языкового сопровождения при освоении отдельной учебной дисциплины.....	27
2.1. Актуальный уровень владения русским языком у младших школьников – инофонов.....	27
2.2. Разработка и реализация программы по развитию языковой готовности младших школьников-инофонов в процессе освоения дисциплины «Окружающий мир».....	36
2.3. Результаты реализации программы по развитию языковой готовности младших школьников-инофонов .....	57
Выводы по главе II.....	63
Заключение.....	65
Список используемых источников.....	69
Приложения.....	74
Приложение 1. Методические материалы для тестирования детей – инофонов по русскому языку .....	74
Приложение 1. Таблицы 1-4. Результаты тестирования по русскому языку (все виды речевой деятельности).....	83
Приложение 2. Материалы для проведения тестирования до формирующего эксперимента.....	94

Приложение 2. Таблицы 1-4. Результаты диагностики языковой готовности младших школьников – инофонов для изучения дисциплины «Окружающий мир».....	96
Приложение 3. Дидактический материал к занятиям по программе комплексного языкового сопровождения.....	100
Приложение 4. Материалы для проведения тестирования после формирующего эксперимента.....	112

**Актуальность проблемы.** В настоящее время возросло число классов с полиэтническим составом учащихся, многие из которых слабо владеют русским языком, или вовсе им не владеют. Это объясняется социально-экономическими факторами, в частности усилением миграционных процессов между Российской Федерацией и соседними государствами. Дети, для которых русский язык неродной, хуже учатся в классах с русскоязычными детьми и значительно отстают от них в темпе усвоения материала. У учителей начальных классов нет опыта работы с многонациональными детьми, что значительно осложняет процесс их обучения. Педагог должен хорошо знать национальную культуру обучающихся в его классе мигрантов, учитывать особенности их развития[2].

Известный лингвист Л. В. Щерба отмечал, что «родной язык нельзя изгнать из голов школьников, которые только тогда понимают смысл нового для них слова, когда находят для них соответствующие эквиваленты в родном языке»[41, С. 44].

Методика преподавания учебных дисциплин в начальной школе не рассчитана на классы с многонациональным контингентом учащихся. Однако учитель вынужден ориентироваться на русскоязычных, а также иноязычных школьников, помогать им в преодолении языковой интерференции. В связи с этим возникает ряд методических, педагогических и психологических проблем, решение которых в большей степени возлагается на учителя начальных классов.

Особенностью процесса овладения русским языком младшими школьниками–инофонами является то, что приоритетным для них на данном этапе является практическое изучение языка, формирование основ коммуникативной компетенции на неродном языке (элементарное письмо, формирование механизмов чтения, навыки устной речи и аудирования), в то время как программа дисциплины «Русский язык» во многом строится на теоретических основах изучения языка как системы. Таким образом,

преподавание в полиэтнических классах осложняется тем, что учителям нужно использовать специфичные методы, приемы организации работы, адаптировать изучаемый материал для иноязычных учащихся, совмещая их с основными методами и приемами для работы с русскоязычной частью класса.

Изучение любого языка начинается со знания лексики. Тема «Лексика» представляет собой особую трудность, поскольку существует множество различий в значении слов в родном и русских языках. Особенно трудно усваиваются русские слова с переносным значением, так как существуют различия образных систем языков. Так же постоянно пополняется тезаурус современного русского языка. Школьникам-инофонам следует обеспечить минимальный словарный запас для обиходной речи и учебной деятельности, создать лексическую базу для обучения, а уже затем совершенствовать лексические навыки, систематизировать, упорядочивать и расширять словарный запас[16].

**Цель исследования:** совершенствование владения русским языком младшими школьниками-инофонами в ходе их комплексного языкового сопровождения в процессе освоения дисциплины «Окружающий мир».

**Объект исследования:** процесс овладения русским языком младшими школьниками-инофонами.

**Предмет исследования:** комплексное языковое сопровождение младших школьников-инофонов при освоении отдельной учебной дисциплины.

В соответствии с целью и предметом исследования мы поставили следующие **задачи:**

1. Изучить учебно–методическую, лингвистическую и психолого-педагогическую литературу по теме исследования.
2. Определить уровень владения русским языком у младших школьников-инофонов.

3. Разработать и апробировать программу комплексного языкового сопровождения младших школьников-инофонов по дисциплине «Окружающий мир».

4. Проанализировать результаты эффективности программы комплексного языкового сопровождения младших школьников-инофонов.

**Гипотеза** исследования состоит в том, что программа комплексного языкового сопровождения младших школьников-инофонов по дисциплине «Окружающий мир» будет эффективна, если она будет включать пропедевтическую работу над лексическим материалом конкретной темы, привлечение адаптированных текстовых материалов, сопряженных с основным учебником, и индивидуальные задания для контроля знаний и компетенций младшего школьника-инофона во время урока.

В ходе исследования были использованы следующие методы:

1. Анализ литературы.
2. Наблюдение
3. Тестирование.
4. Разработка диагностирующих материалов.
5. Составление программы комплексного языкового сопровождения
6. Эксперимент.
7. Обработка результатов исследования.

Результаты разных этапов исследования были апробированы в ходе XVI Международного научно-практического форума студентов, аспирантов и молодых ученых «МОЛОДЕЖЬ И НАУКА XXI века» в г. Красноярске на научно-практической конференции «Современное начальное образование: проблемы и перспективы развития»; в рамках Всероссийской научной конференции школьников и студентов с международным участием «Новая наука: современное состояние и пути развития» (г. Стерлитамак, РФ) (опубликована статья); в рамках Всероссийской научной конференции

школьников и студентов с международным участием «Новая наука: от идеи к результату» (г. Стерлитамак, РФ) (опубликована статья); в ходе III Международной научно-практической конференции «Личность в изменяющихся социальных условиях» в рамках IV Международного научно-образовательного форума «Человек, семья и общество: история и перспективы развития» на базе КГПУ им. В. П. Астафьева (опубликована статья); V Международной научно-практической конференции «Специфика этнических миграционных процессов на территории Центральной Сибири в XX-XXI веках: опыт и перспективы».

## **ГЛАВА I. Теоретические основы изучения русского языка в начальной школе в классах с полиэтническим составом**

### **1.1. Русский язык как неродной: основные понятия и характеристики**

Двуязычие, а иначе билингвизм – предмет изучения многих наук. Он изучается в лингвистике, психолингвистике, социальной психологии, социологии.

С лингвистической точки зрения проблема двуязычия заключается в том, чтобы описать языковые системы, которые контактируют друг с другом; выявить различия между этими системами, которые создают сложности в одновременном владении ими; указать в поведении двуязычных носителей отклонения от норм языка. [9].

Вопросам билингвизма посвящено много научных трудов (Л.А.Булаховский, Ю.А.Жлуктенко, Е.М.Верещагин, Л.Т.Масенко).

У. Вайнрайх определяет билингвизм, или двуязычие, как практику попеременного пользования двумя языками, а лиц ее составляющих двуязычными [9].

Е. М. Верещагин понимает под билингвизмом не явление, а процесс. Он пишет, что «человек, пользующийся в общении только первичной языковой системой, может быть назван монолингвом (буквально: одноязычным). В отдельных случаях общения употребляется иная языковая система (вторичная). В этом случае носитель двух языковых систем общения называется билингвом. Таким образом, понятие билингвизма предполагает обязательное использование двух языковых систем выражения»[10, С. 19]. В таком случае билингв – это человек, одинаково хорошо владеющий двумя языками. Таких людей нередко еще называют инофонами. Однако между ними существует некое различие.

Учащиеся–инофоны говорят только на родном языке и не могут обучаться в школе с русским языком без специальной подготовки. Это дети из семей мигрантов, которые воспитывались в иноязычной среде.

Учащиеся–билингвы растут в двуязычных в семьях. Русский язык для них является вторым языком. Они могут обучаться в школе с преподаванием на русском языке, но лексический запас слов в их речи ограничен, дети – билингвы путают слова и звуки русского и родного языка, общаются короткими фразами, не владеют орфоэпическими и грамматическими формами русского языка[1]

Учащиеся–инофоны, учащиеся–билингвы, их родители и педагоги испытывают многочисленные трудности, связанные с обучением:

- эти дети плохо говорят или совсем не говорят на русском языке, а учителя вынуждены обучать их в русскоязычной среде наравне со всеми;
- у школьников–инофонов нет специальной подготовки перед поступлением в школу, для них практически невозможно усвоить школьную программу;
- учителя не имеют специальной подготовки работы с такими детьми;
- не имеется специальных программ, учебных пособий для работы с этими детьми[24].

Но не стоит забывать, что все дети имеют разные способности. Однако и ребёнок–билингв, и ребёнок–инофон будет испытывать трудности в освоении русского языка как неродного.

Термин русский язык как неродной многозначен: «с одной стороны под ним понимается средство многонационального общения народов России; с другой – учебный предмет как в национальной, так и российской системе дошкольного, школьного, высшего образования[11]. Преподавание русского языка как неродного и изучение русского языка как родного объединяет:

- система русского языка как предмета изучения: владение на основе знаний фонетическими особенностями, словарным составом,

грамматическим строем русского языка, владение навыками и умениями свободного пользования языком в его устной и письменной формах;

- общие дидактические принципы и воспитательная направленность обучения;

- идентичность психологических процессов, психологической деятельности в условиях обучения у представителей разных национальностей, связанных с качественной трансформацией умственных операций и действий, с формированием мотивации, познавательных интересов, активности субъекта обучения»[5, С. 12].

Л. С. Выготский определил путь освоения родного языка как путь «снизу вверх, то есть ненамеренный, неосознанный. Изучение же неродного языка происходит путем «сверху вниз», то есть намеренно и сознательно. Ребенку сообщаются правила, инструкции, выполняются специальные задания, которые закрепляют знания и образуют речевые умения и навыки.

Большинство нерусских детей по-настоящему начинают усваивать русский язык, попадая в условия учебного двуязычия, когда им параллельно дается знание двух языков – русского и родного[5]. Естественно, что лучше учатся те дети, которые росли в двуязычной семье. Однако развитие речи билингва имеет свои особенности:

1. Такие дети начинают говорить позже.
2. Словарный запас по каждому из языков меньше, чем у сверстников – монолингвов (одноязычных).
3. Некоторые учащиеся при недостаточном доступе к изучаемому языку не усваивают некоторых грамматических явлений.
4. Многие школьники-билингвы заменяют слово одного языка словом из другого языка[29].

Эффективность обучения школьников–билингвов зависит от интереса, мотивации, индивидуализации обучения, творческого подхода педагога.

К задачам преподавания русского языка как неродного относят:

- определение объема и содержания, которые необходимы для усвоения материала и различных правил, инструкций;
- организация учебной деятельности детей таким образом, чтобы они давали наилучший результат;
- мотивирование учеников к деятельности;
- контроль за эффективностью учебных действий учащихся по усвоению неродного языка[5].

Принято выделять три цели обучения русскому языку как неродному:

- 1) Практическую. Она отражает общую стратегию обучения. Практические цели определяются не только ко всему курсу обучения, но и к отдельным урокам.
- 2) Образовательную. Изучаемый язык используется для повышения культуры учащихся, расширения их кругозора.
- 3) Воспитательную. Эти цели реализуются в процессе взаимодействия учащихся и общении преподавателя с ними, отражая гуманистическую направленность обучения[5].

При этом педагог должен осуществлять индивидуальный подход в обучении школьника–билингва, соотносить его с коллективным обучением, разрабатывать творческие упражнения, с помощью которых ребенок будет совершенствовать свою речь. Так же педагог должен создавать проблемные ситуации на уроке, использовать метод «от простого к сложному», ограничивать объем и содержание учебного материала[15].

Так же следует учитывать и психологические особенности развития двуязычного ребенка:

- 1) На развитие речи второго ребенка в семье влияет как речь взрослых, так и еще не вполне сформированное двуязычие старшей сестры или брата.
- 2) Дети дошкольного возраста способны различить, на каком языке разговаривают взрослые, могут на слух выделить особенности

произношения говорящего. Они сравнивают языковые явления, выделяют общее и особенное, рассуждают о том, кто и где на каком языке говорит.

3) У детей-белингов два языка находятся иногда на онтогенетически разных стадиях развития. Это происходит, если ребенок застревает в своем знании одного из языков на более младшем уровне, когда меняются условия обучения (переход в другую школу, развод родителей, переезд в иную языковую среду)[29].

Не стоит забывать и о психологических особенностях развития младших школьников–инофонов:

1) Представители определенных этносов имеют отличительные черты характера, которые влияют на восприятие информации. Некоторые, например, обладают медлительностью мышления и действий, другие наоборот – очень энергичны. Представители мусульманских культур предвзято относятся к учителям женского пола, а народы Востока чуть ли не боготворят своего учителя независимо от того, мужчина это или женщина.

2) В каждой культуре – свои особенности воспитания детей, свои ценности, авторитеты. Например, в кавказских семьях авторитетом семьи выступает отец, он принимает все решения, а мать занимается только бытоустройством. Поэтому некоторые тексты упражнений, где высмеивается образ отца, может быть не понят ребенком из кавказской семьи. Учителю необходимо учитывать особенности культуры каждой семьи и предупреждать недопонимание текста, основанного на новой для них культуре.

3) Переезд в другую страну, потеря привычного образа жизни тоже оказывают влияние на желание учиться и воспринимать информацию, а также и на стиль поведения ребенка. В этом случае

учитель должен стать хорошим психологом и помочь ребенку адаптироваться в новом коллективе.

4) Каждое новое явление чужой культуры сравнивается со своей. И младший школьник–инофон может либо подчеркивать недостатки русских, либо подавить законы и традиции своей культуры, либо (в идеале) обе культуры на равных правах будут существовать в сознании учащегося.

Задачей учителя, работающего в полиэтничном классе, и станет создание демократии между двумя культурами[18].

Чтобы не возникало трудностей при обучении иноязычных детей, педагог должен быть знаком с методикой обучения неродному языку.

С методикой обучения неродному языку связаны:

- контрастивная лингвистика, она изучает два и более языка, сравнивая их;

- лингвистика текста изучает закономерности построения связного текста;

- риторика – наука о красноречии, ораторском искусстве[5, С. 22].

Усвоению нового языка помогают праздники, обряды, демонстрирующие новую культуру, разучивание стихотворений, участие в театральных постановках.

Таким образом, педагоги должны чувствовать ответственность и обладать огромным терпением, обучая и воспитывая иноязычных детей, знать их культуру, анализировать уровень сформированности речи, согласовывать свои действия с другими педагогами и родителями[22].

## **1.2. Методика изучения лексики в начальной школе**

В начальной школе учащиеся впервые осознают язык. Они находятся в таких условиях, когда речь нужно обдумывать и планировать. Младшие

школьники овладевают письменной речью, которая значительно отличается от устной лексикой, морфологическими формами, синтаксисом.

Методика должна обеспечить обогащение словаря детей, развитие их синтаксиса, их связной речи[31].

Словарный состав языка изучает такой раздел, как лексикология. Ее объект изучения — слово. В лексикологии слова изучаются с точки зрения:

- 1) их смыслового значения;
- 2) места в общей системе лексики;
- 3) происхождения;
- 4) употребляемости;
- 5) сферы применения в процессе общения;
- 6) их экспрессивно–стилистического характера[11].

Лексика как объект изучения лексикологии – одна из основных составляющих языка. Единицей лексики является слово (лексема).

Различают такие функции лексем, как:

- коммуникативная - слово служит средством общения и сообщения
- номинативная - слово служит наименованием предмета
- эстетическая - слово служит средством художественной выразительности[8].

Итак, словами обозначаются предметы, их свойства, явления, признаки, отношения и т.д. В каждом языке слово несет свои грамматические, фонетические и семантические признаки.

Речь – это основное средство общения. С помощью речи мы можем передавать информацию. Но также она является и средством мышления, носителем сознания, памяти, информации, средством управления поведением других людей и регуляции собственного поведения человека. Следует различать язык и речь. Язык – это система условных символов, с помощью которых передаются сочетания звуков, имеющие для людей определенные значение и смысл. Речь же — это совокупность произносимых или

воспринимаемых звуков, имеющих тот же смысл и то же значение, что и соответствующая им система письменных знаков. Язык един для всех людей, пользующихся им, речь является индивидуально своеобразной. В речи выражается психология отдельно взятого человека или общности людей, для которых данные особенности речи характерны, язык отражает в себе

психологию народа, для которого он является родным. Речь без усвоения языка невозможна, в то время как язык может существовать и развиваться

относительно независимо от человека, по законам, не связанным ни с его психологией, ни с его поведением. Связывающим звеном между языком и речью выступает значение слова. Оно выражается как в единицах языка, так и в единицах речи[26].

Таким образом, речь не может быть реализована без владения определенным лексическим объемом.

Русский язык необходимо изучать в школе, так как он служит средством выражения мысли, средством общения людей, а также средством воспитания. Через родной язык мы познаем культуру нашей страны, приобщаемся к искусству, художественной литературе, учимся грамотно формулировать свои мысли, совершенствуем свою речь, а, следовательно, и развиваем мышление[7].

Одним из условий совершенствования речи является обогащение словарного запаса.

Современный русский язык располагает огромным словарным запасом. «Словарь современного русского литературного языка» в 17 томах, или Большой академический словарь, собрал в себе и объяснил более 150000 слов русского языка. Богатство словаря объясняется высоким развитием общества. Поэтому в школе придается большое значение работе над словарем.

Особенность словарной работы в школе состоит в том, что она проводится на каждом учебном предмете, будь то математика или естествознание. На каждом уроке ребенок знакомится с новыми словами, тем самым обогащая свой словарный запас. Задачей учителя становится то, чтобы у ребенка четко отложились в голове новые понятия, чтобы он мог объяснить их при необходимости. Таким образом, работу над новыми словами нужно проводить не стихийно, а целенаправленно, обеспечивая правильность и полноту понимания слов[24].

Словарная работа в школе складывается из следующих задач:

- обогащения словаря – усвоение новых слов, их значения;
- уточнения словаря – углубленное понимание уже известных слов, подбор синонимов и антонимов, работа с многозначными словами;
- активизация словаря - включение более широкого круга слов в речь каждого учащегося, введение слов в предложения, усвоение сочетаемости слов с другими словами, уместность их употребления в том или ином тексте;
- устранение нелитературных слов, употребляемых иногда младшими школьниками, исправление ошибочных ударений, произношений[6].

Все задачи словарной работы взаимосвязаны между собой.

Обогащение словарного запаса способствует формированию связной речи учащихся. Учителю необходимо уметь применять на уроке все возможные способы семантизации слов и убедиться, что ребенок усвоил это слово.

Существует такой метод работы с инофонами, который называется беспереводная семантизация, и который включает три способа объяснения слов:

- 1) **Истолкование.** Значение слова определяется через родовое понятие, через описание, с помощью подбора синонимов и антонимов.
- 2) **Семантизация.** Значение слова определяется через словообразовательные связи. Этот способ опирается на знание учащимися

производящей основы или словообразовательных аффиксов (приставок и суффиксов).

### 3) Контекстуальный способ объяснения[32].

В дополнение к упражнениям из учебника в полиэтническом классе используются:

- «словообразовательные упражнения (найдите корень и подберите однокоренные слова, образуйте от данных существительных прилагательные/от данных глаголов существительные по образцу, продолжите словообразовательный ряд прилагательных/глаголов с данной приставкой/суффиксом);

- упражнение на составление тематических групп (выпишите из текста названия растений/профессий, характеристики предмета; выпишите в словарик названия деревьев, предметов одежды и т.п.);

- упражнения на включение данного слова в словосочетание (подберите к данному существительному прилагательное, к данному прилагательному существительное, подберите к данному глаголу существительное по образцу;

- упражнения на введение данных слов в контекст (опишите картинку, используя данные слова, расскажите о своей семье, используя данные слова, составьте предложение с данным словом)»[33, С. 16].

Г. М. Иваницкая и О. П. Брамли, опираясь на работы А. Ф. Егоровой, Н. Власовой и С. А. Хаврониной предлагают такую методику введения новых слов и выражений:

1) Произнести слово и параллельно продемонстрировать его на доске и в виде наглядностей.

2) Повторить слово 2-3 раза, затем попросить повторить ребенка.

3) Объяснить значение слова.

4) Попросить детей составить предложение с этим словом или выражением.

5) Существительные лучше вводить с прилагательными, которые их характеризуют. Таким образом усваивается больше слов, создается единая картина.

6) Усваивать слова на примере антонимов, синонимов и однокоренных словах.

7) Подставить слово во фразу, заданную учителем.

8) Лучше всего вводить новые слова тематическими группами.

9) В конце урока дать творческое домашнее задание с этими словами (составить кроссворд, выписать значение слов из словаря, составить предложение, небольшой рассказ, стихотворение с данными словами)[7].

Чтобы обеспечить полноценное развитие словаря, необходимо использовать моменты повседневной жизни, которые дают больше возможности для закрепления и активизации речевых навыков, полученных детьми на уроках. Так же значительное место занимают наглядности, но следует использовать и словесные дидактические игры, и лексические упражнения. Благодаря лексическим упражнениям дети пополняют свой словарь и строят связную речь.

Таким образом, лексическая работа важна для связности речи.

Для культурной речи важно не только правильное употребление слов в предложении, но и выразительность. По тому, как ребенок говорит, как у него развита экспрессивная функция речи, мы можем судить о речевой среде, формирующей его речь[25].

Почти 40% детей не владеют выразительным чтением. Это проявляется в его монотонности, постановки неправильного логического ударения, пауз там, где не они не требуются. Отсутствие выразительного чтения говорит о том, что ребенок не воспринимает и не осмысливает текст.

Для того чтобы читать выразительно, нужно уметь:

- пользоваться интонационными средствами речевой выразительности (окраской голоса, громкостью, темпом речи, логическим ударением);

- владеть неязыковыми средствами выразительности (мимика, жесты);
- анализировать текст [19].

Задача учителя – привить ребенку эти умения.

Таким образом, методика изучения лексики в начальной школе предполагает формирование словарного запаса младшего школьника, работу над правильностью, выразительностью и связностью речи.

### **1.3. Современные подходы преподавания русского языка в полиэтнических классах**

Проблема преподавания русского языка в многонациональной школе – одна из сложных проблем современности. Изучение русского языка в полиэтнической школе с русским языком обучения должно обеспечить достижение уровня, определенного государственным стандартом, и должно быть направлено на достижение целей — освоение знаний о русском языке, овладение русским языком как средством общения и т.д.[3].

Я. Е. Столбова выделяет следующие проблемы преподавания русского языка в классах полиэтнического состава:

1. Вызванные методической неподготовленностью учителей:
  - «методика обучения русскому языку как учебному предмету не предполагает наличия в классе иностранцев, не владеющих русским языком.
  - программа «Русский язык как родной» в современной полиэтнической школе предъявляет одинаковые требования ко всем учащимся.
  - итоговый контроль языковых и речевых знаний и умений школьников мигрантов осуществляется наравне с русскоязычными учащимися и в соответствии с российским образовательным стандартом (в форме ГИА и ЕГЭ).
  - учителя русского языка профессионально и психологически не подготовлены к работе в полиэтническом классе (не способны применять

индивидуальный подход к школьникам – мигрантам, не владеют элементарными знаниями об их национальном языке и этнической культуре).

- учителя русского языка зачастую не способны к гибким формам взаимодействия, не обладают толерантностью.

- учителя-русисты зачастую не владеют приемами организации материала, специфичными для иноязычных учащихся, не умеют уместно внедрять данные приемы в урок, при этом не ущемляя русскоязычных школьников в их потребностях, возможностях и знаниях.

2. Вызванные объективными трудностями психологического характера:

- языковое мышление школьников–мигрантов осуществляется на родном, национальном языке.

- отсутствует предварительная языковая подготовка, служащая обучению школьников–мигрантов на русском языке и русскому языку как учебному предмету.

- учащиеся-мигранты плохо читают, у них бедный лексический запас, они не воспринимают переносное значение слов, не могут пересказать текст.

- учащиеся–мигранты теряют навыки в сфере родного языка, но не приобретают их в сфере русского языка.

- иноязычные школьники болезненно воспринимают утрату собственного языка и национальной самобытности»[35, С. 97].

В связи с этим необходимо учитывать особенности младших школьников–мигрантов, оценивать их уровень владения русским языком не как носителями русского языка, а как иностранцами.

Учащиеся, для которых русский язык не является родным, не обладают общеучебными умениями. Однако минимум содержания русского языка ими должен быть усвоен, а дальше они «выравнивают» свои знания благодаря индивидуальному подходу учителя.

Выделим несколько методов обучения русскому языку как неродному:

1) Прямой метод. Создаются прямые ассоциации между предметом и словом. Методика обучения русскому языку учащихся-мигрантов не может строиться без учета родного языка, и перевод как форма работы должен занимать определенное место.

2) Переводной метод. Русский язык изучается с помощью родного языка. Этот метод обеспечивает понятность объясняемого. Но он не является эффективным, так как держит учащегося в рамках родного языка, а не изучаемого.

3) Комбинированный метод. Родной язык привлекается лишь тогда, когда он помогает изучать русский язык[32].

Результатами обучения нерусских детей будут:

- умение читать и высказываться;
- умение опознавать изучаемые явления языка и речи;
- умение пользоваться словарем[33].

Для достижения этих результатов учителю необходимо сделать изучение русского языка интересным и эффективным, повысить мотивацию учащихся.

Во многих Шведских школах на уроках русского языка используется диалогический метод. Диалог в этом смысле выступает на уроках в форме дискуссии, участники данного диалога свободно обмениваются мыслями. Данный подход помогает учащимся раскрепоститься, проявить свои творческие способности, показать умение правильно и, главное, самостоятельно составлять предложения и формулировать свои мысли. При постоянном обсуждении особенностей написания слов и предложений, правил орфографии, словообразования, морфологии, пунктуации и синтаксиса ученики лучше осмысливают и запоминают эти правила[12].

Однако одних уроков русского языка и литературы будет мало для успешного овладения русской речью. Поэтому необходимо проводить внеклассную работу с учащимися. Главной целью педагога является развить

интерес учащихся к изучению русского языка. Этого можно добиться, включая в их деятельность различные олимпиады, конкурсы на лучшее сочинение, диспуты, конференции, выпуск школьных стенгазет.

Елена Шмелева для поддержания интереса к предмету рекомендует использовать на уроках или факультативных занятиях языковые игры. Например:

1) Анаграммы. Нужно составить слово из всех букв другого слова (липа – пила, сорт – рост и т.д.).

2) Идиомы. Суть в том, что учащиеся должны угадать значение русских идиоматических выражений. Но так как для иноязычных детей это задание достаточно трудное, то предлагается три варианта ответа (например: Она любит перемывать кости своим друзьям = 1) она любит ходит с друзьями в баню; 2) она любит сплетничать; 3) она любит готовить друзьям мясо).

3) Пословицы. Учитель приводит начало известной русской пословицы, а дети должны ее закончить (например: Семь раз отмерь – (один отрежь). Работа не волк, (в лес не убежит). Под лежащий камень (вода не течет))[38].

Елена Замятина рекомендует использовать на уроках дидактические игры также с целью развития и поддержания интереса к русскому языку, но и для развития мышления, памяти, способности выражать свои мысли, воспитания единого коллектива, уважения к другим. Эти игры можно проводить на разных этапах урока, где они будут выполнять разные функции:

- в начале урока игры вызовут интерес детей к изучаемому материалу;
- в середине урока помогут в усвоении новой темы;
- в конце урока игра носит поисковый характер.

Приведем примеры таких игр:

1) Найдите и выпишите слова, которые спрятались:

Мн суббота а а я ю ш н а ю к з с н п я т н и ц а б ж м е с я ц ц ж л г ш з в т о р н и к ч щ э ъ г ш ц з П о  
 н е д е л ь н и к м ю в ч е р а б г е д ф з о л С р е д а я ю э ъ м к н е д е л я р с ж ч е т в е р г х з ч к з ы е м к х п в о  
 с к р е с е н ь е н и к ф р с п л н о я б р ь к ж ц у м р .

Как можно назвать их одним словом? Назовите лишние слова.  
 Запишите дни по порядку дней недели.

2) Какие гласные потерялись в словах?

Врн -

рбт -

блт -

крзн -

трлк -

мдвдь -

лстнц -

втр -

грд -

Переведи эти слова на свой родной язык.

3) Найти ошибки в тексте, записать текст правильно: Мы часто ходим на соседний большой прут лавить рыбку. Переходим его по шадкому масту. И вот мы на бирегу. На лугу у пруда растут галубые незабудки. В трафке прыгают кузнечики.

4) Письмо по памяти какого-нибудь четверостишия.

5) Расставить слоги по порядку и записать текст правильно: цаЗай в суле кийвся дитоби. томЛе его ностьбезопас ситвиза от рыхбыст ног. мойЖи же он деетнава лыйбе рядна. жетЛя под елью, еле шитды, мановнитель ритсмот по намросто, шорохо шитслы. буйПопро, динай его![15].

Каждая языковая культура имеет свои ценности, традиции, свою историю. Изучая чужой язык, мы погружаемся в ту культуру, которой он принадлежит.

Издательство "Дрофа" выпустило новый комплекс учебников по всем предметам, изучаемым на ступени начального общего образования «Диалог» на основе обучения в полиэтнических классах. В содержании учебников комплекса реализованы следующие концептуальные идеи:

- диалогического обучения, то есть диалог культур, диалог искусств, диалог наук, диалог школьных дисциплин, диалог учителя и ученика, диалог учеников и др. (Идея диалога культур реализуется за счет широкого использования сопоставительного анализа различных культурных объектов: произведений литературы, изобразительного, музыкального искусства; языковых явлений, этических норм, обычаев и т.д.);

- индивидуально-личностного подхода (формирование культурного поля школьника, воспитание инициативности, мобильности, ответственности, воспитание межкультурной компетентности, российской идентичности при соблюдении уважения и формировании интереса к национальным культурам обучающихся);

- метапредметного подхода (основной результат - овладение универсальными учебными действиями, что создает основу для дальнейшего обучения в основной школе и самообразования);

- информационного подхода (взаимосвязь урочной и внеурочной образовательной деятельности, особая система организации самостоятельного чтения, самостоятельной познавательной деятельности, самостоятельного поиска информации в процессе изучения всех предметных областей).

Говоря о равных возможностях всех языков, необходимо раскрыть своеобразие их путей развития, уделять особое внимание многозначным словам. Особую значимость приобретает толерантное воспитание всех культур, создание условий для социально – речевой адаптации, снятия трудностей усвоения материала. Диалог культур становится средством формирования умения общаться в многонациональной стране, и важную

роль в этом играют внеурочные мероприятия («словарь Дружбы», фестиваль «Содружество народов и культур» и т. п.) [3].

Лексическая работа для учащихся–инофонов является наиболее значимой, т.к. ограниченный словарный запас приводит к возникновению трудностей на всех учебных предметах. На базе ГБОУ СОШ №282 разработана и апробирована система обучения и воспитания школьников-мигрантов, предусматривающая первичное обследование ребенка–инофона.

При поступлении такого ребёнка в школу прежде всего проводится собеседование с его родителями, цель которого – выяснить:

- какое время ребёнок будет учиться в школе;
- как и где он учился раньше;
- уровень владения русским языком родителей;
- на каком языке общаются в семье;
- в каких условиях ребёнок жил до переезда в другой город, и в каких условиях семья живёт сейчас.

Затем ребёнок проходит тестирование по русскому языку как иностранному, цель которого – выявление уровня владения русским языком как средством коммуникации. Тестирование проводят педагоги, прошедшие курсы повышения квалификации «РКИ в школе», по специальным материалам для тестирования детей – инофонов.

Главные задачи психолого–педагогической диагностики при приеме ребёнка–инофона в школу:

- определение уровня школьной мотивации;
- определение уровня познавательной активности детей мигрантов;
- выявление особенностей эмоционально волевой сферы ребенка;
- индивидуальные особенности характера (тестирование);
- определение уровня коммуникативности.

Таким образом, учитель в классе с многонациональным контингентом учащихся сталкивается с такой проблемой, как слабое знание

государственного русского языка (многие не владеют им вообще), отсутствие в достаточном объеме необходимых для социализации знаний об основах российского законодательства, культуры и истории, традиций и норм поведения в обществе и быту, т.е. дети – инофоны не интегрированы в российское общество[34].

Обучение русскому языку иноязычных детей становится сложной и кропотливой работой. Чтобы как-то облегчить этот процесс, учитель и родители должны сотрудничать в этом деле, добиваться одной цели.

Таким образом, основная задача обучения русскому языку – научить школьников оперировать полученными знаниями в процессе речевого общения, научить учащихся мыслить.

### **Выводы по Главе I**

Теоретический анализ литературы по проблеме исследования позволяет сделать следующие выводы:

Изучение русского языка в начальной школе в классах с многонациональным контингентом учащихся является актуальной проблемой современного общества. Значимость изучения лексики для иноязычных детей объясняется тем, что уровень владения словарным составом создает предпосылки для дальнейшего обучения в российских учебных учреждениях, преодоления межъязыковой интерференции, приобщения к культуре нашего народа.

Учащиеся–билингвы и учащиеся–инофоны обладают разным уровнем владения словарным составом, от которого зависит индивидуальный подход в обучении к каждому ребенку. Ввиду того, что методика преподавания русского языка не рассчитана на многонациональный состав учащихся, проблема преподавания в таких классах становится для учителей трудноразрешимой. Однако, учитывая психологические, лингвистические,

социолингвистические и социокультурные особенности, возможно разработать различные подходы к преподаванию русского языка.

Помочь ребенку адаптироваться в новой для него среде, преодолеть коммуникативный диссонанс, приобщиться к новой культуре, развивать познавательный интерес к учебному предмету – главные задачи педагога.

Результатом всей работы по адаптации младших школьников-мигрантов является успешный ребенок-мигрант, который в организованной социокультурной среде образовательного учреждения, во внеурочной деятельности сможет овладеть русским языком, эффективно взаимодействовать в русскоязычном окружении и успешно решать социокультурные проблемы повседневной жизни, освоить образовательные и воспитательные программы в соответствии с требованиями ФГОС второго поколения.

## **Глава II. Совершенствование владения русским языком младшими школьниками-инофонами в процессе комплексного языкового сопровождения при освоении отдельной учебной дисциплины.**

### **2.1. Актуальный уровень владения русским языком у младших школьников – инофонов**

Цель исследования:

Определить уровень общего владения русским языком младших школьников – инофонов; определить проблемные области с точки зрения видов речевой деятельности.

Задачи исследования:

1. Подобрать диагностики владения детьми – инофонами разными видами речевой деятельности.
2. Провести диагностики.
3. Проанализировать результаты для определения проблемных областей.

Данный эксперимент предполагает два этапа работы:

1. Тестирование учащихся по русскому языку.
2. Диагностика языковой готовности младших школьников – инофонов для изучения дисциплины «Окружающий мир».

Исследование проводилось во время педагогической практики на базе МБОУ СОШ №97 г. Красноярска. В нем приняли участие 4 школьника в возрасте от 8 до 9 лет, в том числе 2 мальчика и 2 девочки.

### **Тестирование учащихся по русскому языку**

Основной целью изучения русского языка как неродного является не знакомство с ним как лингвистическим феноменом, а утилитарное его усвоение как орудия общения и выражения мысли. Для определения коммуникативно – речевой компетенции учащихся были использованы материалы для тестирования детей–инофонов по русскому языку Каленковой и Феоктистовой[17].

Диагностика включала 5 субтестов, соответствующих четырем видам речевой деятельности и субтест на определение уровня грамматических знаний (Приложение 1).

1. Субтест «Письмо». При оценке диктанта учитываются:
  - Графические ошибки;
  - Орфографические ошибки.

Критерии оценивания:

- 1) Ученик не допустил ни одной графической и ни одной орфографической ошибки – высокий уровень;
- 2) Ученик допустил не более 3 графических и орфографических ошибок – средний уровень;
- 3) Ученик допустил более 3 ошибок – низкий уровень.

2. Субтест «Аудирование». При оценке учитывается понимание ситуации, в которой ведется диалог, через систему вопросов.

Критерии оценивания:

- 1) 100% правильных ответов – высокий уровень;

- 2) 80 -90% правильных ответов – средний уровень;
- 3) Менее 80% правильных ответов – низкий уровень.

3. Субтест «Грамматика». Учитывается количество правильных ответов.

Критерии оценивания:

- 1) 95 - 100% правильных ответов – высокий уровень;
- 2) 80 – 94% правильных ответов – средний уровень;
- 3) Менее 80% правильных ответов – низкий уровень.

4. Субтест «Чтение». Ученик читает текст вслух без предварительной подготовки. При оценке чтения учитываются:

- темп чтения:  
30 – 39 слов в минуту – низкий уровень;  
40 – 49 слов в минуту – средний уровень;  
50 и более слов в минуту – высокий уровень.
- способ чтения:  
по слогам – низкий уровень;  
по слогам + цельные слова – средний уровень;  
цельные слова – высокий уровень.
- количество допущенных ошибок (пропуск, замена, искажение

слов, повторы слов или слогов, ошибки при постановке ударения, в окончаниях слов).

- Ученик не допустил ни одной ошибки – высокий уровень;
- Ученик допустил 1 – 3 ошибки – средний уровень;
- Ученик допустил более 3 ошибок – низкий уровень.

• понимание содержания и смысла прочитанного, которое проверяется с помощью вопросов по содержанию.

Общие критерии оценивания:

- 1) Все показатели на высоком уровне и ребенок ответил на все вопросы по содержанию прочитанного – высокий уровень;
- 2) Все показатели на среднем уровне, или частично на высоком, и ребенок ответил на все вопросы по содержанию прочитанного – средний уровень;
- 3) Частично или все показатели на низком уровне, на вопросы по содержанию ребенок затрудняется ответить – низкий уровень.

5. Субтест «Говорение». При оценке учитываются:

- Коммуникативный аспект, то есть адекватная ситуации реакция на вопрос экспериментатора ;
- Языковое оформление (произношение, орфоэпические ошибки).

Критерии оценивания:

- 1) Коммуникативные и языковые нормы не нарушены – высокий уровень;
- 2) Коммуникативные нормы не нарушены, допускает незначительные недочеты, не влияющие на решение коммуникативной задачи – средний уровень;
- 3) Допускает много ошибок в произношении и построении предложений, не позволяющие решить коммуникативную задачу – низкий уровень.

С точки зрения актуальности отдельных видов речевой деятельности для успешного использования русского языка в качестве инструмента изучения других предметных областей чтение и аудирование являются наиболее важными. Мы решили проверить: будет ли достаточным актуальный уровень владения исследуемыми учащимися–инофонами этими видами речевой деятельности для усвоения дисциплины «Окружающий мир».

#### **Диагностика языковой готовности младших школьников – инофонов для изучения дисциплины «Окружающий мир»**

Для определения языковой готовности к усвоению дисциплины «Окружающий мир» был разработан ряд заданий с опорой на материалы учебника 2 класса Дмитриевой Н.Я., Казакова А.Н. «Окружающий мир»[13] (Приложение 2).

Критерии:

1. Лексический: владение тематической группой слов (знание лексики, понимание иерархических отношений внутри тематической группы).

Детям предлагается две группы заданий:

1) Задания, имеющие цель: активизировать пассивный запас (назови овощи ....);

2) Задания, требующие подобрать гипероним к предложенной цепочке.

2. Синтаксический: понимание особенностей учебного текста.

Из уже пройденных в этом году тем выбираются предложения,

сложные для восприятия инофона, содержащие:

1) термины и специфическую небытупотребительную лексику;

2) лексику не терминологическую, но относящуюся к письменным

стилям речи;

3) синтаксически сложные предложения (с обособленными оборотами, нарушенной предикативной последовательностью и т.п).

Данные предложения интерпретируются максимально доступными речевыми средствами, сохраняя при этом основную мысль. В ходе эксперимента все эти предложения предлагаются учащимся на отдельных карточках. Школьник должен обнаружить соответствия (соединить карточки).

3. Комплексный: общее понимание текста.

Учащимся предлагается два текста и задание к ним: закончить

предложения, используя слова – подсказки.

Критерии оценивания:

- 91 - 100% правильных ответов – высокий уровень;
- 70 – 90% правильных ответов – средний уровень;
- Менее 70% правильных ответов – низкий уровень.

### **Анализ полученных результатов тестирования по русскому языку, включающего в себя все виды речевой деятельности**

С помощью тестирования учащихся – инофонов, предложенного Каленковой и Феоктистовой, мы смогли определить актуальный уровень

владения русским языком данной группой учащихся. Индивидуальные данные представлены в Таблицах 1 – 4 Приложения 1.

Таблица 1.

Результаты тестирования по русскому языку (все виды речевой деятельности)

Учащиеся	Говорение	Аудирование	Чтение	Письмо	Грамматика
1	В	СР	СР	Н	В
2	Н	Н	Н	Н	СР
3	СР	Н	СР	Н	Н
4	Н	Н	Н	Н	Н

Результаты данного исследования показали, что младшие школьники продемонстрировали самые низкие результаты при выполнении субтестов аудирование и письмо.

Проанализировав результаты субтеста аудирование, мы сделали вывод: восприятие на слух звучащей речи представляет для младших школьников–инофонов значительную трудность, что подтверждается результатами исследований современных ученых-методистов[39].

При написании диктанта учащиеся–инофоны допустили ошибки при правописании безударных гласных, при правописании согласных, при постановке запятой между однородными членами предложения. Все это свидетельствует о низком уровне сформированности нормативного, грамотного письма. Также были допущены характерные для инофонов ошибки в словосочетаниях при согласовании с главным словом в роде и числе. Причины появления этих ошибок могут быть различные, как, например, незнание правил согласования в роде и числе, так и непонимание лексического значения слов.

Субтест говорение продемонстрировал, что произносительная сторона речи, то есть дикция и соблюдение правил орфоэпии, значительно отличается от произношения носителей языка. Коммуникативный аспект представляет

особые трудности для школьников–инофонов: им сложно логически выстроить свою речь, правильно начать и завершить высказывание; небольшой словарный запас не позволяет исследуемым выразить свою мысль, значительно затрудняет решение коммуникативной задачи. Речь школьников–инофонов в основном бедна и однообразна. Наибольшую сложность для младших школьников–инофонов представляет выбор языковых средств для решения конкретной коммуникативной задачи (ответа на вопрос, просьбы, реплики-переспроса).

Субтест чтение показал, что у младших школьников средний и высокий темп чтения. Однако количество ошибок, допущенных при воспроизведении текста, значительно превышает нормы. Встретились такие ошибки, как замена, искажение слов, повторы слов или слогов. Имели место и ошибки при постановке ударения, в окончаниях слов. Понимание прочитанного текста проверялось с помощью вопросов по содержанию, что помогло увидеть еще одну проблему: довольно часто ребенок не понимает смысла прочитанного. Данные проблемы не воспринимаются иноязычными детьми, так как они росли и воспитывались в другой культуре, общались на другом языке, который в свою очередь также обладает различными особенностями. Отсюда вытекают ошибки при чтении текстов на русском языке.

Проанализировав результаты субтеста грамматика, мы можем сделать вывод, что для детей представляет большую сложность грамматическое формообразование местоимений, существительных, прилагательных и глаголов. Допускались ошибки в словосочетаниях при согласовании с главным словом в роде, числе и падеже.

Так как субтесты не носили тематической направленности, можно предположить, что проблемы перцепции русского текста будут транслироваться и на отдельную предметную область. Таким образом,

недостаточное владение русским языком в инструментальном аспекте может вызывать трудности в усвоении частных учебных дисциплин [21].

**Анализ диагностики языковой готовности младших школьников – инофонов для изучения дисциплины «Окружающий мир»**

На основе учебника Окружающий мир Дмитриевой Н. Я., Казакова А. Н. были составлены задания, с помощью которых мы смогли проследить типичные затруднения детей – инофонов при освоении предметной области «Окружающий мир» [13]. Индивидуальные результаты представлены в Таблицах 1 – 4 Приложения 2.

Таблица 2.

**Результаты диагностики языковой готовности младших школьников – инофонов для изучения дисциплины «Окружающий мир»**

Учащиеся	Лексический критерий	Синтаксический критерий	Лексико – синтаксический критерий
1	Н	Н	Н
2	Н	Н	Н
3	Н	Н	Н
4	Н	Н	Н

Результаты диагностики показали низкий уровень языковой готовности младших школьников – инофонов для изучения дисциплины «Окружающий мир». Анализ результатов позволяет сделать следующие выводы:

- Исследуемые школьники-инофоны способны объединить предметы в тематические группы, однако знание лексики одной тематической группы очень невелико. Следовательно, необходима систематическая и направленная работа по расширению словарного состава. Ограниченность словарного запаса учащихся–инофонов неизбежно приводит к трудностям в усвоении ими учебных предметов, в данном случае «Окружающий мир».

- Анализ результатов исследования понимания школьниками–инофонами синтаксической специфики текста учебника показал, что иноязычные дети часто оказываются не в состоянии понять содержание текста. Интерпретируя текст школьного учебника максимально доступными речевыми средствами, мы столкнулись с тем, что ребенок, понимая содержание в упрощенно представленной форме, не в силах обнаружить соответствия между данным текстом и аналогичным текстом, представленным в учебнике [20].

## **2.2. Разработка и реализация программы по развитию языковой готовности младших школьников-инофонов в процессе освоения дисциплины «Окружающий мир»**

На основе данных констатирующего эксперимента была выделена группа учащихся-инофонов, нуждающихся в формировании языковой готовности для освоения предметной области «Окружающий мир».

Формирующий эксперимент предполагал 3 этапа:

- I. Разработка программы, в которую входит определение тем, подбор и разработка дидактического материала, составление заданий;
- II. Реализация этой программы с учащимися;
- III. Контроль их языковой готовности через проверку знаний по конкретной теме в сравнении с проверкой знаний по темам, которые не сопровождалась программой.

Задачи эксперимента были выделены следующие:

1. Разработать программу;
2. Реализовать эту программу;
3. Проконтролировать языковую готовность учащихся-инофонов.

Программа представляет собой комплексное языковое сопровождение, которое включает пропедевтическую работу над лексическим материалом конкретной темы, привлечение адаптированных текстовых материалов, сопряженных с основным учебником и индивидуальные задания для контроля знаний и компетенций младшего школьника-инофона во время

урока, при выполнении которых он мог бы использовать фоновые знания по истории, географии и культуре того региона, из которого мигрировала его семья.

На первом этапе составления программы были определены ее цель и задачи.

Целью программы является формирование языковой готовности младших школьников – инофонов для освоения предметной области «Окружающий мир».

Выделяются следующие задачи программы:

1. способствовать усвоению лексики
2. способствовать усвоению программного материала по окружающему миру
3. осуществлять учебную коммуникацию по теме.

На втором этапе мы определили качественный и количественный состав участников эксперимента.

В экспериментальную группу вошло 4 ученика 3 класса с низким уровнем языковой готовности для усвоения дисциплины «Окружающий мир».

Следующим этапом нашей работы было выделение основных этапов занятий, определение содержания каждого этапа и подборе соответствующих упражнений.

Программа занятий включает три этапа:

1. Подготовительный (пропедевтический). Лексический. Знакомство и усвоение лексики, необходимой для темы;
2. Лексико-синтаксический. Работа с адаптированными текстами. Усвоение материала темы;
3. Коммуникативный. Выполнение индивидуальных заданий на основе коммуникации школьника с учителем и другими учащимися класса, позволяющее проверить, что тема действительно освоена.

Следующим шагом нашей работы стало определение структуры занятия. Каждое занятие построено по определённой схеме.

Подготовительный (лексический) этап включает в себя семантизацию с использованием наглядного материала (показом картинок и работой по ним), усвоение младшими школьниками-инофонами лексики каждой темы на

основе выполнения следующих заданий: работа со словарем (учащиеся должны найти и выписать определения слов, предложенных учителем); работа с неоконченными предложениями; работа с картинками на определение соответствия.

Лексико-синтаксический этап включает в себя работу с адаптированными текстами и задания, направленные на решение двух задач: языковой (задания к словам и предложениям, которые требуют языковых знаний) и предметной (вопросы и задания к тексту в учебнике).

Коммуникативный этап предполагает выполнение индивидуальных заданий на основе коммуникации школьника с учителем и другими учащимися класса, позволяющее проверить, что тема действительно освоена.

Построение программы комплексного языкового сопровождения основано на учете языковых проблем учащихся, выявленных в ходе констатирующего эксперимента, и принципе межпредметных связей в организации учебного процесса конкретной учебной дисциплины. Совершая языковые операции, ученик осваивает программу дисциплины «Окружающий мир», и, наоборот, в процессе познавательной деятельности по дисциплине учащийся развивает лингвистическую и коммуникативную компетенции.

Нами было выделено три темы из «Окружающего мира» для проведения формирующего эксперимента и подобран содержательный материал и упражнения в каждой из них (Приложение 3).

Первая тема: «Степи. Растительный мир». На подготовительном этапе мы использовали индивидуальную форму работы с группой учащихся-инофонов во внеурочное время. На данном этапе происходит знакомство детей с лексикой, необходимой для усвоения данной темы. Экспериментатор обращается к учащимся: «Вы знаете, что такое горы? Но есть и такие места, где гор нет. А как вы понимаете слово «ровный»? Ровная, без высоких холмов земная поверхность называется равнина». Школьникам-инофонам показывается картинка с изображением равнины. Для определения слова «степь» их вниманию предоставляется две картинки: равнина с деревьями и

степь, которые они должны сравнить. «Посмотрите внимательно на картинки. Что их объединяет? Чем они отличаются? А что растет там, где деревьев нет? Равнина, покрытая травянистой растительностью, называется степь. Только кое-где редко-редко по берегам рек можно увидеть группы деревьев. Степи славятся своими высокими травами. Здесь много тепла, стоит длинное, жаркое, сухое лето. Зима холодная со снегопадами. Влаги вполне хватает для бурного роста травянистых растений, но недостаточно для развития деревьев. В степной зоне самые плодородные почвы, которые называются чернозёмы». Экспериментатор показывает картинку чернозёма: «Это почва луговых степей, темного цвета и, как мы уже отметили, отличающаяся высоким плодородием». После чего знакомит учащихся с растениями степи. «В степи встречаются раннецветущие растения: тюльпаны, ветреницы, гусиный лук, маки». Данное сообщение сопровождается показом картинок этих растений. Дети совместно с экспериментатором выделяют отличительные особенности этих растений. «К концу весны степь покрывают серо-зеленые травянистые растения: шалфей, ковыль, типчак, полынь. Они засухоустойчивые. Как вы понимаете это слово? Простое оно или сложное? Из каких слов оно состоит?» Учащиеся производят морфологический разбор слова. «Каким словосочетанием можно заменить это слово? Значит, эти растения устойчивы перед засухой, они могут долгое время обходиться без влаги».

С целью усвоения детьми лексики этой темы экспериментатор предлагает три группы заданий: обратиться к толковому словарю Ожегова С. И., Шведовой Н. Ю. для нахождения определений ряда лексем (равнина, степь, чернозем, тюльпан, ветреница, гусиный лук, мак, засухоустойчивый); вставить подходящие по смыслу слова в предложения (Степь – это бескрайняя ....., покрытая травянистой растительностью. Самые плодородные почвы называются ..... . Растения, способные долгое

время обходится без воды, называются ..... ); соединить изображения растений с их названиями.

Такая структура лексической работы может позволить подготовить ученика к восприятию материала темы.

На лексико-синтаксическом этапе происходит усвоение материала темы учащимися через работу с адаптированными текстами. В зависимости от запланированной учителем структуры работы над темой текст выдается во время урока.

Исходный текст	Адаптированный текст
<p>Степь – это бескрайняя равнина, покрытая травянистой растительностью. Только кое-где редко-редко по берегам рек можно увидеть группы деревьев. Степи славятся своими высокими травами. Здесь много тепла, стоит сухое жаркое лето. Зима холодная со снегопадами. Влагой вполне хватает для бурного роста травянистых растений, но недостаточно для развития деревьев. В степной зоне самые плодородные почвы – чернозёмы.</p> <p>Рассказ о степи мы начнем с весны, когда пробуждается вся природа (неживая и живая). С каждым днем всё жарче становятся солнечные лучи. Под их лучами тает снег, разливаются реки. Весенние</p>	<p>Степь – это ровная поверхность, конца которой невозможно увидеть. Она покрыта высокими травами. В степи очень тепло. Лето жаркое и сухое. Зима холодная со снегопадами. Деревья встречаются редко только по берегам рек. Влагой хватает только для роста травянистых растений. В степной зоне самые плодородные почвы – чернозёмы.</p> <p>Рассказ о степи мы начнем с весны. В это время года пробуждается вся природа. С каждым днем солнце светит все ярче. Становится теплее. Тает снег. Разливаются реки. Во всей России весной наблюдаются разливы рек. Только в северных и горных районах это происходит летом. Часто</p>

разливы рек характерны для всей России. Только в северных и горных районах они смещаются на лето. Нередко они бывают настолько бурными, что сопровождаются разрушительными наводнениями. Но для степи снеготаяние – единственный период, когда она получает достаточно влаги.

В это время степь особенно красива. Под лучами теплого солнца тает снег, маленькие степные речки широко разливаются. Земля, пропитанная влагой, быстро оживает, покрываясь нежной зеленью. Степь зацветает. Тюльпаны, ветреницы, гусиный лук, маки яркими разноцветными пятнами вспыхивают среди зеленого травянистого покрова. Эти растения называются раннецветущими. За короткий благоприятный весенний период они успевают пройти весь свой жизненный путь: вырасти, зацвести, созреть и оставить семена. Они торопятся, потому что дальше их ждет сухое жаркое лето.

Для того, чтобы выжить в условиях летней жары, раннецветущие растения имеют

разливы бывают очень сильными. И случаются наводнения, которые разрушают все вокруг. Однако снеготаяние приносит не только вред, но и пользу. В этот период степь получает достаточно влаги. Она становится очень красивой. Под лучами теплого солнца тает снег. Маленькие степные речки широко разливаются. Земля пропитывается влагой, и появляются первые травянистые растения. Тюльпаны, ветреницы, гусиный лук, маки – очень яркие цветы. Они называются раннецветущими. Почему? За короткий благоприятный весенний период они успевают пройти весь свой жизненный путь: вырасти, зацвести, созреть и оставить семена. Они торопятся, потому что дальше их ждет сухое жаркое лето.

Раннецветущие растения имеют подземные хранилища: луковицы и корневища. Здесь они накапливают питательные вещества. Тогда они способны выжить в условиях летней жары. Надземные части растений засыхают из-за жарких солнечных лучей. А

особые подземные хранилища питательных веществ – луковицы и корневища. Под палящими лучами солнца надземные части засыхают, а подземные, в которых скапливаются питательные вещества, погружаются в состояние покоя до следующей весны. И так из года в год, поэтому такие растения и были названы многолетними.

Тюльпаны стали нашими любимыми садовыми растениями. Их выращивают почти во всех уголках России. Ранней весной они радуют нас красивыми крупными цветками.

Среди нежной весенней зелени выделяются темно-малиновые махровые цветки пиона тонколистого. Они по красоте не уступают садовым пионам. Но встретить этот яркий цветок в степи большая редкость. И виной тому человек. Сейчас пион взят под охрану.

К концу весны степь совершенно меняет свой вид. После яркого разнотравья ее покрывают серо-зеленые травянистые растения: ковыль, типчак, шалфей, пахучий тимьян, лапчатка, полынь. В течение

подземные части накапливают питательные вещества и погружаются в состояние покоя до следующей весны. И так повторяется каждый год. Поэтому такие растения назвали многолетними.

Вы видели когда-нибудь тюльпаны? Эти цветы люди стали выращивать в садах. Тюльпаны - наши любимые растения. Их выращивают почти во всех уголках России. Ранней весной они распускают свои красивые крупные цветки. Пионы тоже стали выращивать в садах. По красоте они такие же, как и в степях. Цветки пиона тонколистого темно-малинового цвета, состоят из множества лепестков. В степи этот цветок встречается очень редко. Виноват в этом человек. Сейчас пион охраняется.

К концу весны степь становится совершенно другая. Она меняет свой вид. В начале были яркие цветы и травы. Теперь появились серо-зеленые травянистые растения: ковыль, типчак, шалфей, пахучий тимьян, лапчатка, полынь. В отличие от раннецветущих растений

жаркого лета эти травы не засыхают, как раннецветущие, они засухоустойчивые. Объясните это понятие.

Южная степь – это царство ковылей. Облик ее незабываем, когда видишь, как под легким дуновением ветра волнуется серебристо-седое море ковыля. У самой земли его многочисленные побеги плотно прижаты друг к другу, выше они все более и более расходятся. Листья у ковыля узкие, длинные и всегда сложены вдоль, чтобы уменьшит испарение воды.

Здесь же в степи есть удивительное растение, которое получило название «перекати-поле». Его стебель сильно ветвится прямо от земли, но ветви не поднимаются вверх, а причудливо переплетаются, образуя шар. Чтобы охватить его, в некоторых случаях потребуется поясok длиной около двух метров. Осенью сильный ветер отламывает шар от корня и катит его по степи, рассеивая семена [14].

жарким летом эти травы не засыхают. Они засухоустойчивые, то есть могут долгое время обходиться без влаги.

Южная степь очень красивая. Здесь растут ковыли серебристо-седого цвета. У самой земли стебли плотно прижаты друг к другу. Чем выше, тем больше они расходятся в разные стороны. Листья у ковыля узкие, длинные. Они всегда сложены вдоль. От этого вода почти не испаряется.

Здесь же в степи есть удивительное растение, которое называется «перекати-поле». Его стебель делится на ветви прямо от земли. Но ветви не поднимаются вверх. Они переплетаются и превращаются в большой шар. Охватить его можно двухметровым пояском. Осенью дует сильный ветер. Он отламывает этот шар от корня и катит его по степи. Таким образом семена «перекати-поле» рассеиваются.

К тексту экспериментатор предлагает учащимся карточки с заданиями, направленными на решение двух задач: языковой и предметной.

Одни содержат задания к словам и предложениям, которые требуют языковых знаний: найти в тексте выделенные слова и выполнить морфемный разбор этих слов («раннецветущими», «многолетними»); найти и исправить ошибку в тексте: «С каждым днем всё жарче становятся солнечные лучи. Под их лучами тает снег, разливаются реки».

Другие содержат вопросы и задания к тексту в учебнике: ответить на вопросы к параграфу (Когда слышите слово «степь», что вы представляете? Чем отличаются раннецветущие растения от засухоустойчивых? В какое время года особенно разнообразна растительность степей? Почему? Какие растения преобладают в степи летом? Ветер занес в степь семена деревьев – клена и осины. Будут ли они там расти?) [14].

Эти задания школьники выполняют самостоятельно дома.

Коммуникативный этап направлен на проверку знаний учащихся. Младшим школьникам-инофонам предлагаются индивидуальные карточки с заданиями: расставить в словах ударения, найти и подчеркнуть названия растений степи (гусиный лук, крапива, ветреница, ковыль, дуб, ель, типчак, полынь, мак, береза, тюльпан, медуница, папоротник, шалфей); распределить растения в два столбика: засухоустойчивые и раннецветущие (полынь, мак, тюльпан, шалфей, гусиный лук, ветреница, ковыль, типчак). Задания выполняются в ходе устных ответов учащихся.

Для решения задачи коммуникативного характера младшим школьникам-инофонам предлагается подготовить сообщение о растениях степи Армении, Дагестана, Узбекистана и Таджикистана (в соответствии с тем, откуда они мигрировали). Эти сообщения учащиеся готовят дома и выступают с ними на следующем уроке.

Вторая тема: «Степи. Животный мир». Пропедевтическая работа над лексическим материалом по данной теме строится таким образом. Экспериментатор интересуется у детей: «Знаете ли вы, кто такие насекомые? Кто ими питается? Как называются животные, которые питаются насекомыми? Такие животные называются насекомоядные. Давайте внимательно посмотрим на это слово, оно сложное, состоит из двух частей:

насекомое и ядный, то есть, кормящийся тем, на что указывает первая часть слова. Давайте разберем это слово по составу». Дети совместно с экспериментатором выполняют морфемный разбор. «В степи встречаются различные насекомоядные птицы, но некоторые из них занесены в красную книгу. Давайте запомним их: дрофа, стрепет, журавль-красавка». Экспериментатор показывает изображения этих птиц, и дети выделяют их отличительные особенности. «Также в степи встречаются млекопитающие грызуны. Как вы думаете, что означает слово «млекопитающие»? Давайте разберем его по составу». Дети производят морфологический разбор и с помощью экспериментатора приходят к выводу, что млекопитающие животные – это те, которые вскармливают своих детенышей молоком. Затем экспериментатор показывает изображения суслика, хомяка, полевой мыши, и дети выделяют их отличительные особенности. «Ребята, вам знакомо слово «хищники»? А слово «плотоядный»? Давайте разберем слово «плотоядный» по составу». Дети совместно с экспериментатором выполняют морфологический разбор, делают вывод, что это сложное слово, буквально переводится «питающийся плотью, то есть, мясом». «Так вот, хищники – это плотоядные животные, они питаются другими, менее сильными. Каких хищников вы знаете? В степи можно встретить хищных птиц: луни и степных орлов». Экспериментатор показывает изображения этих птиц, и дети выявляют их отличительные признаки. «В степи встречаются и травоядные животные. Что означает слово «травоядные»? Давайте разберем его по составу». Дети выполняют морфемный разбор этого слова и делают выводы, что травоядные животные – это те, которые питаются исключительно растительной пищей. «Каких травоядных животных вы знаете? В степи обитает сайгак – крупное травоядное копытное животное». Сообщение экспериментатора сопровождается показом изображения, и дети выделяют отличительные признаки сайгака.

С целью усвоения детьми лексики этой темы экспериментатор предлагает три группы заданий: обратиться к толковому словарю Ожегова С. И., Шведовой Н. Ю. для нахождения определений ряда лексем (дрофа, стрепет, красавка, суслик, хомяк, мышь, лунь, орел, сайгак); вставить подходящие по смыслу слова в предложения (Животные, питающиеся исключительно растительной пищей, называются ..... . Животные, питающиеся насекомыми, называются ..... . Животные, питающиеся другими, менее слабыми, животными называются ..... . Животные, кормящие своих детенышей молоком, называются ..... .); соединить изображения животных с их названиями.

На лексико-синтаксическом этапе происходит усвоение материала темы учащимися через работу с адаптированными текстами. В зависимости от запланированной учителем структуры работы над темой текст выдается во время урока.

Исходный текст	Адаптированный текст
<p>Весной большие изменения происходят и в животном мире степей. Из-под опавших листьев и сухих растений выползают насекомые. Комары легким облачком носятся в воздухе. А когда появляются типично степные травы, открывается «музыкальный сезон» сверчков, кузнечиков и их близких родственников – кобылок. С громким треском они вылетают из травы. При этом становится видна красная или синяя окраска их задних крыльев. В спокойном состоянии</p>	<p>Весной просыпаются животные степи. Из-под опавших листьев и сухих растений выползают насекомые. Летают комары. С появлением степных трав вылетают сверчки, кузнечики и кобылки. Во время полета видны их красные или синие задние крылья. Передние крылья темно-зеленого цвета. Они заметны, когда насекомые не летают. Насекомых в степи много. Поэтому здесь водятся насекомоядные птицы. Например, жаворонки. Это неяркие птички. Живут они в траве.</p>

они прикрыты темными зелеными передними крыльями. Обилие насекомых привлекает в степи насекомоядных птиц.

Особенно много здесь жаворонков. Эти неяркие птички хорошо приспособились к жизни среди открытых травянистых равнин. Питаются они семенами растений и насекомыми, гнезда устраивают в траве. Жаворонки славятся своим мелодичным голосом. А поют они на земле. Это отличает их от жаворонков лесной зоны, которые выводят свои мелодии, трепещут крылышками в воздухе над полем – прямо-таки висят над ним.

Раньше растений и насекомых хватало и другим степным птицам: дрофе, стрепету, журавлю-красавке. Однако выпас скота и распашка степей под поля привели к их вытеснению из привычных условий. Теперь эти типичные жители степей встречаются очень редко, они нуждаются в нашей охране. Запомните этих птиц!

Самую многочисленную группу степных млекопитающих

Питаются насекомыми и семенами растений. Гнезда тоже устраивают в траве. У жаворонков очень мелодичный голос. Поют они на земле. Это отличает их от жаворонков лесной зоны. Лесные жаворонки висят над полем и трепещут крылышками. Так получаются мелодии.

Раньше в степи водились и другие насекомоядные птицы: дрофа, стрепет, журавль-красавка. Растений и насекомых хватало на всех. Но из-за деятельности людей этих птиц почти не осталось. Теперь они встречаются очень редко. Им нужна наша охрана. Запомните этих птиц!

В степи также встречаются млекопитающие животные. Это такие животные, которые рожают живых детенышей и кормят их молоком. К этой группе относятся грызуны. В степи их очень много: суслики, хомяки, полевые мыши. Они питаются растениями. От жары и хищников прячутся в норах. Эти норы они роют в земле.

В степи можно увидеть таких хищных птиц, как луни и степные орлы. Они здесь охотятся на

животных составляют грызуны (суслики, хомяки, полевые мыши). Для них здесь много растительной пищи, а от дневной жары и хищников можно спрятаться в норах, которые они искусно роют в земле.

Большое количество грызунов привлекает в степь хищных птиц. Над самой травой скользят на длинных крыльях луни. Выше парят в воздухе степные орлы, их острое зрение позволяет увидеть зверька далеко на земле. И тогда, сложив крылья, орлы камнем падают вниз.

На ровной, без укрытий степи негде спрятаться от хищников крупным травоядным копытным животным – сайгакам. Поэтому, у этих степных антилоп появилась маскирующая серовато-желтая окраска шерсти, они научились очень быстро бегать и очень хорошо видеть. В поисках пищи и спасаясь от врагов они пробегают большие расстояния. Посмотрите, какая у сайгака горбоносая морда. Такой нос позволяет ему свободно дышать на бегу.

По-разному животные

грызунов. У луни длинные крылья. Они летают над самой землей. Степные орлы летают намного выше. У них очень хорошее зрение. Они могут увидеть зверька далеко на земле. Тогда они складывают крылья и падают вниз. Так они охотятся на грызунов.

В степи водятся сайгаки. Это крупные копытные животные. Они питаются травой. От хищников в степи им негде спрятаться. Поэтому у сайгаков серовато-желтая окраска шерсти. Так они становятся менее заметны. Сайгаки научились быстро бегать и очень хорошо видеть. Это помогает им в поиске пищи и в спасении от врагов. Верхняя линия морды у сайгаков выпукло-изогнутая. Это помогает им свободно дышать на бегу.

К зиме животные готовятся по-разному. Сайгаки также бродят по степи. Но если зима снежная, они идут на юг. Там теплее.

Суслик летом наедается досыта и ложиться спать. Просыпается он только весной, когда появляются первые травы.

Некоторые животные

готовятся к зиме. Стада сайгаков и зимой бродят по степным просторам, но если зима снежная, они идут к югу, где теплее.

Суслик летом наедается досыта и, сильно потолстев, ложится спать на всю зиму. Проснется он только тогда, когда появится в степи молодая трава.

Некоторые животные делают на зиму запасы пищи. Так поступают хомяки. Иногда в их норах находят до 15 килограммов зерна. Если зверьков много, они могут нанести сельскому хозяйству большой ущерб. В течение зимнего сна хомячки просыпаются, но только для того, чтобы поесть. А полевые мыши, сделав запас зерна на зиму, бодрствуют. Они представляют лакомый кусочек для лис и других хищников.

В домашних условиях часто содержат хомячков. Понаблюдайте за этими забавными животными. Вы увидите, что они все время что-то грызут: семена, кусочки хлеба, держа их передними лапками. Зубы у них, как и у всех грызунов, растут всю жизнь. А еще у хомячков есть

запасаются на зиму пищей.

Например, хомяки. В их норах можно найти до 15 килограммов зерна. Так хомяки наносят вред сельскому хозяйству. Зимой они просыпаются только чтобы поесть. А полевые мыши делают на зиму запасы, но в спячку не впадают. На них охотятся лисы и другие хищники.

Хомяки стали нашими домашними животными. Можете понаблюдать за ними. Они очень забавные. Все время что-то грызут: семена, кусочки хлеба. Держат они их передними лапками. Зубы у них растут всю жизнь, как и у всех грызунов. Еще у хомяков есть защечные мешки. В них они набирают семена и переносят их в свою норку. Делают запасы на зиму.

защечные мешки, в которых они переносят запасы семян в свою норку [14].	
---	--

К тексту экспериментатор предлагает учащимся карточки с заданиями, направленными на решение двух задач: языковой и предметной.

Одни содержат задания к словам и предложениям, которые требуют языковых знаний: найти в тексте слово «горбоносая» и выполнить его морфемный разбор; найти и записать восклицательные предложения.

Другие содержат вопросы и задания к тексту в учебнике: Почему степные птицы устраивают свои гнезда на земле? Ведь это так опасно. Зачем сайгаки снежной зимой уходят на юг, где теплее? Ведь у них густая, сохраняющая тепло шерсть. Восполните недостающее звено в цепи питания: Растения - ... - хищные птицы. Вы знаете, что многие животные делают на зиму запасы пищи. Значит ли это, что они не впадают в зимнюю спячку? [14]

Эти задания школьники выполняют самостоятельно дома.

Коммуникативный этап направлен на проверку знаний учащихся. Младшим школьникам-инофонам предлагаются индивидуальные карточки с заданиями: расставить в словах ударения, найти и подчеркнуть названия животных степи (сайгак, лось, степной орел, бобер, медведь, полевая мышь, хомяк, кабан, еж, лунь, дрофа, стрепет, дятел, сорока, суслик, журавль-красавка); распределить животных в два столбика: звери и птицы (сайгак, степной орел, полевая мышь, лунь, дрофа, стрепет, суслик, журавль-красавка, хомяк); подчеркнуть, какие животные делают запасы на зиму (сайгак, степной орел, полевая мышь, лунь, дрофа, стрепет, суслик, журавль-красавка, хомяк). Задания выполняются в ходе устных ответов учащихся.

Для решения задачи коммуникативного характера младшим школьникам-инофонам предлагается подготовить сообщение о животных степи Армении, Дагестана, Узбекистана и Таджикистана (в соответствии с тем, откуда они мигрировали). Эти сообщения учащиеся готовят дома и выступают с ними на следующем уроке.

Третья тема: «Люди в степи». Семантизация слов данной темы происходит следующим образом. Экспериментатор спрашивает детей: «Что такое ветер? Какие ветры вы знаете? А знаете ли вы, что такое суховей? Это тоже ветер. Как вы думаете, почему его так назвали? Из каких слов получилось это слово? Давайте разберем его по составу». Дети совместно с экспериментатором производят морфемный разбор слова и приходят к выводу, что суховей – это сухой горячий ветер. «Как вы думаете, в какое время года дует суховей? Какие последствия он может оставить? А вот зимой в степи властвует снежный буран. Как вы считаете, что это за ветер? Какое слово вам напоминает «буран»? Буран – это снежная буря, метель». Сообщение экспериментатора сопровождается показом картинок. «В степных зонах обитали кочевники. Вам знакомо это понятие? А слышали вы слово «кочевой»? Что оно означает? Кочевой – значит переходящий с места на место со своим жильем и имуществом. Так кто такие кочевники? Это люди, ведущие кочевой образ жизни, то есть переходящий с места на место. Жили они в кибитках или разбивали шатры. Что такое кибитки? Что такое шатер? Кибитка – это крытая повозка, а шатер – это большая палатка, крытая тканью». Учащимся показываются картинки с изображением кибитки и шатра. «Необходимое условие существования земли – это орошение. Как вы думаете, что означает это слово? Орошение – это подвод воды на поля, испытывающие недостаток влаги». Экспериментатор показывает картинку.

С целью усвоения детьми лексики этой темы экспериментатор предлагает три группы заданий: обратиться к толковому словарю Ожегова С. И., Шведовой Н. Ю. для нахождения определений ряда лексем (суховей, буран, кочевник, кочевой, кибитка, шатер, орошение); вставить подходящие по смыслу слова в предложения (Летом в степи обычно дует ..... Зимой в степи обычно дует ..... Людей, переходящих с места на место со своим жильем и имуществом называют ..... Кочевники жили в

..... или разбивали ..... . Подвод воды на поля, испытывающие недостаток влаги – это ..... ); соотнести названия с изображениями.

На лексико-синтаксическом этапе происходит усвоение материала темы учащимися через работу с адаптированными текстами. В зависимости от запланированной учителем структуры работы над темой текст выдается во время урока.

Исходный текст	Адаптированный текст
<p>Летом в жару наступают трудные времена и для растений, и для животных, и для человека. Особенно тяжело им приходится, когда дует суховей – жаркий ветер пустынь. Тогда земля трескается, растения сохнут, гибнет хлеб на полях. Для защиты полей люди сажают лесозащитные полосы, которые преграждают путь суховеям.</p> <p>Зимой людей и животных ждет другое испытание – снежные бураны. Сначала ничто не предвещает изменений в погоде. Небо ясное, на равнине ни ветерка. Вдруг на горизонте поднимается и растет белое облако. Огромная снеговая туча заволакивает небо. Ветер усиливается. Начинается буран: ветер уже ревет, воет, смешивает землю и снег. Все</p>	<p>Летом в степи очень жарко. Поэтому растениям, животным и людям особенно тяжело в это время года. Дует жаркий ветер – суховей. От этого земля трескается. Растения сохнут. Пропадает урожай на полях.</p> <p>Для защиты люди сажают ряды кустарников и деревьев. Они преграждают путь суховеям.</p> <p>Зато зимой властвуют снежные ветра – бураны. Они всегда начинаются внезапно. Небо ясное. Ветер не дует. И вдруг появляется белое облако. Постепенно оно увеличивается. И небо закрывает огромная снеговая туча. Ветер становится все сильнее. Начинается буран. Ветер ревет. Земля смешивается со снегом. Все животные прячутся. Человек тоже боится выйти из дома.</p> <p>Однако зимние ветры и ураганы приносят еще и пользу. Они сдувают</p>

живое прячется, даже человек не рискнет в такую погоду выйти из дома.

Но, как ни странно, зимние ветры и ураганы приносят и пользу. Они не дают образовываться толстому снежному покрову снега, поэтому сайгаки и лошади могут раскопать сухую прошлогоднюю траву.

Степные просторы на долгие времена стали местом обитания племен кочевников-скотоводов. Здесь, в степях Причерноморья, водились табуны диких лошадей – тарпанов. Они встречались еще в XVIII веке. Здесь, видимо, лошадь и была одомашнена. Лошади стали главным условием существования кочевых племен. Но скотоводство требует больших пространств, поэтому кочевники всю жизнь перемещались по своей племенной территории по мере того, как скот поедает траву. Жили они в кибитках (крытых повозках) или разбивали шатры, которые легко можно было снять и погрузить в ту же кибитку.

Русский ученый и путешественник П. П. Семенов –

снег. Поэтому сайгаки и лошади могут раскопать траву и съесть ее.

В степях долгое время обитали кочевники. Они держали хозяйство. В степях Причерноморья водились дикие лошади. Они встречались еще в 18 веке. Тогда же лошадь и стала домашним животным. Однако быстро лошади поедали траву. И кочевникам приходилось перемещаться по территории. Жить им приходилось в крытых повозках или в больших палатках, крытых тканью. Их можно было быстро снять и погрузить в ту же повозку.

Русский ученый и путешественник П. П. Семенов – Тянь-Шанский сделал следующий вывод: «Подвод воды на поля – это необходимое условие существования степи». И еще: «Необходимо, чтобы степь была покрыта зимой снегом».

Как-то люди решили сохранить нетронутым участок степи. Его огородили. Запретили на этом участке выпас скота. Через 10 лет растения здесь стали умирать. Почему? Надземные части растений никто не ел. Они отпадали. На поверхности земли образовывался толстый слой

<p>Тян-Шанский сделал следующий вывод: «Орошение есть необходимое условие существования степи». И далее: «Необходимо, чтобы степь была покрыта зимой сплошным снежным покровом».</p> <p>Желая сохранить нетронутым участок черноземной степи, его огородили и не разрешали выпас скота. Через 10 лет растения на этом участке стали вымирать. Почему? Оказывается, надземные части, отмирая (их никто не ел), образовывали из года в год толстый слой сухой травы, который не пропускал в почву воздух, воду и семена растений. Можно сделать вывод, что растениям совершенно необходимы травоядные животные [14].</p>	<p>сухой травы. Воздух, вода и семена растений не попадали в почву. Можно сделать вывод, что растениям совершенно необходимы травоядные животные.</p>
--	---

К тексту экспериментатор предлагает учащимся карточки с заданиями, направленными на решение двух задач: языковой и предметной.

Одни содержат задания к словам и предложениям, которые требуют языковых знаний: найти в тексте слово «лесозащитные» и выполнить его морфемный разбор; найти и исправить ошибку в тексте: «Здесь лошадь и была одомашнена. Лошади стали главным условием существования кочевых племен».

Другие содержат вопросы и задания к тексту в учебнике: Немало опасностей в степи. Что же привлекало и привлекает сейчас людей в эти места? Во что превратится степь, если зимой не будет снега? А если зимой будут частые дожди? Посмотрите на рисунок. Что произошло с травяным покровом степи, когда там стали пасти большие стада домашнего скота? Подумайте, какие условия наиболее благоприятны для роста степной растительности [14].

Эти задания школьники выполняют самостоятельно дома.

Коммуникативный этап направлен на проверку знаний учащихся. Младшим школьникам-инофонам предлагаются индивидуальные карточки с заданиями: прочитать текст, расставить в словах ударения, ответить на вопрос: «О каком ветре идет речь?» («Огромная снеговая туча заволакивает небо. Ветер ревет, воет, смешивает землю и снег. Все живое прячется.»); «Это жаркий ветер пустынь. Из-за него трескается земля, растения сохнут, гибнет хлеб на полях.»); расставить в словах ударения, найти и подчеркнуть названия жилища кочевников (сухоей, орошение, кибитка, буран, шатер). Задания выполняются в ходе устных ответов учащихся.

Для решения задачи коммуникативного характера младшим школьникам-инофонам предлагается подготовить сообщение о степных зонах Армении, Дагестана, Узбекистана и Таджикистана (в соответствии с тем, откуда они мигрировали). Эти сообщения учащиеся готовят дома и выступают с ними на следующем уроке.

### **2.3. Результаты реализации программы по развитию языковой готовности младших школьников-инофонов**

После реализации программы формирующего эксперимента нами был проведен повторный срез, направленный на анализ языковой готовности младших школьников-инофонов к усвоению дисциплины «Окружающий мир». В работе были использованы методики, аналогичные первому срезу (Приложение 4).

**Анализ результатов исследования лексического компонента  
языковой готовности младших школьников – инофонов для изучения  
дисциплины «Окружающий мир»**

Исследование лексического компонента осуществлялось с помощью работы с тематическими группами слов (Птицы степной зоны..., грызуны степной зоны..., растения степной зоны...). В ходе исследования была выявлена динамика развития уровней сформированности знания лексики и понимания иерархических отношений внутри тематической группы. Сравнение итогового уровня развития лексического компонента языковой готовности учащихся до и после формирующего эксперимента представлены на Рис. 1.

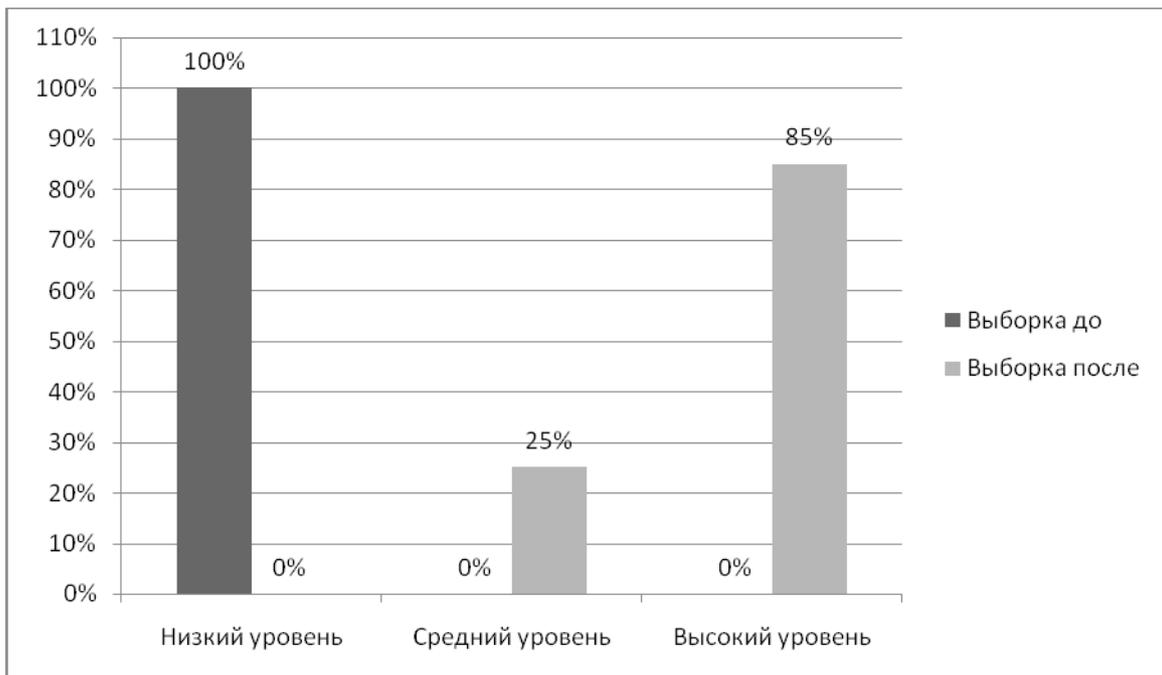


Рис. 1. Итоговый уровень развития лексического компонента языковой готовности учащихся до и после формирующего эксперимента (в %)

Мы видим, что в уровне развития лексического компонента языковой готовности контрольной группы происходят положительные изменения. Учащихся с низким уровнем владения тематическими группами слов не стало (100% до и 0% после). Соответственно увеличилось число учащихся со средним уровнем развития лексического компонента (0% до и 25% после) и

высоким уровнем развития (0% до и 75% после). Это позволяет нам утверждать, что определенная динамика в развитии лексического компонента протекает независимо целенаправленного воздействия на учащегося.

Обобщая полученные результаты уровня развития лексического компонента языковой готовности, мы считаем, что работа по формированию у младших школьников-инофонов лексического состава была эффективной, поскольку способствовала усвоению лексики, необходимой для изучения темы.

### **Анализ результатов исследования синтаксического компонента языковой готовности младших школьников – инофонов для изучения дисциплины «Окружающий мир»**

Исследование синтаксического компонента осуществлялось с помощью заданий на обнаружение соответствий между синтаксически сложными предложениями и их аналогом в упрощенной форме. Тексты взяты из учебника «Окружающий мир» для 3 класса. Данные задания направлены на понимание особенностей учебного текста. Результаты представлены на Рис. 2.

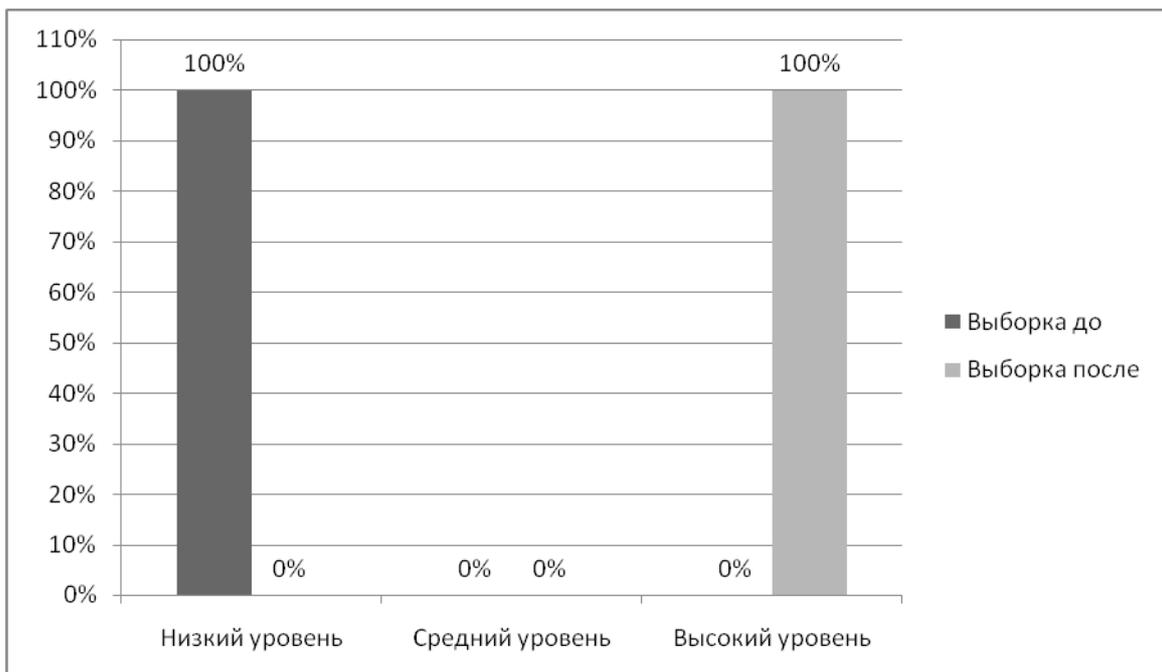


Рис. 2. Итоговый уровень развития синтаксического компонента

языковой готовности учащихся до и после формирующего эксперимента (в %)

На представленном рисунке видно, что все учащиеся, демонстрировавшие низкий уровень умения соотносить текст из учебника с упрощенным вариантом этого же текста на этапе первого контрольного среза, безошибочно справились с аналогичным заданием на этапе финального среза. Можно проследить динамику развития уровней сформированности понимания учебного текста до формирующего эксперимента и после на низком уровне (100% до и 0% после), на среднем уровне (0% до и 0% после), на высоком (0% до и 100% после).

Таким образом, проведение программы по развитию языковой готовности младших школьников-инофонов в процессе освоения дисциплины «Окружающий мир» способствовало более интенсивному развитию синтаксического компонента, что благоприятно сказывается на процессе обучения.

**Анализ результатов исследования комплексного компонента  
языковой готовности младших школьников – инофонов для изучения  
дисциплины «Окружающий мир»**

Исследование лексико-синтаксического компонента осуществлялось с помощью работы с неоконченными предложениями и словами-подсказками к ним. Предложения взяты из учебника «Окружающий мир» для 3 класса.

Работа была проведена с целью выявления общего понимания текста.

Сравнение итогового уровня развития комплексного компонента языковой готовности учащихся до и после формирующего эксперимента представлены на Рис. 3.

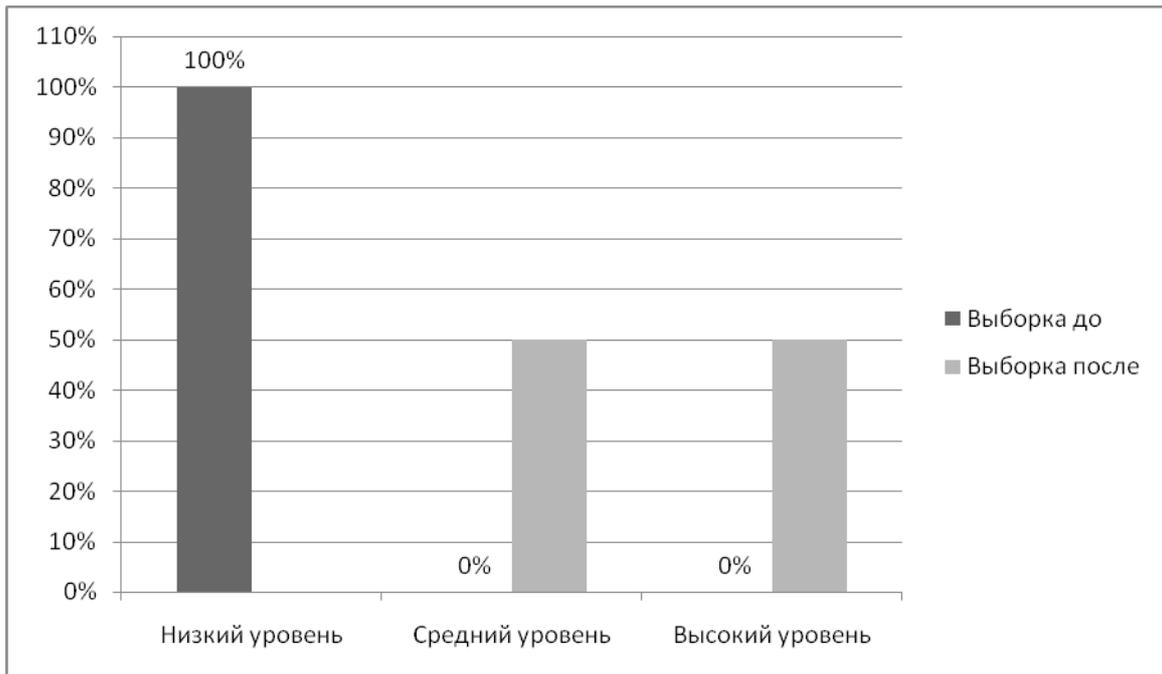


Рис. 3. Итоговый уровень развития лексико-синтаксического компонента языковой готовности учащихся до и после формирующего эксперимента (в %)

Из рисунка 3 видно, что на время первого констатирующего среза по результатам лексико-синтаксического критерия все учащиеся находились на низком уровне языковой готовности (100% до). Отметим, что после проведения программы формирующего эксперимента показатели улучшились (0% после). Количество учащихся со средним уровнем развития лексико-синтаксического компонента возросло (0% до и 50% после). Соответственно увеличилось количество учащихся и с высоким уровнем (0% до и 50% после). Такое распределение позволяет нам говорить, что учащиеся стали понимать текст. Следовательно, мы можем сказать, что по результатам исследования наблюдается позитивная динамика развития комплексного компонента.

**Анализ результатов исследования итогового уровня развития языковой готовности младших школьников – инофонов для изучения дисциплины «Окружающий мир»**

На основании данных, полученных в результате проведенных исследований, мы смогли определить уровень развития языковой готовности

младших школьников-инофонов для изучения дисциплины «Окружающий мир». Результаты итогового уровня развития языковой готовности у учащихся до и после формирующего эксперимента представлены на рисунке 4.

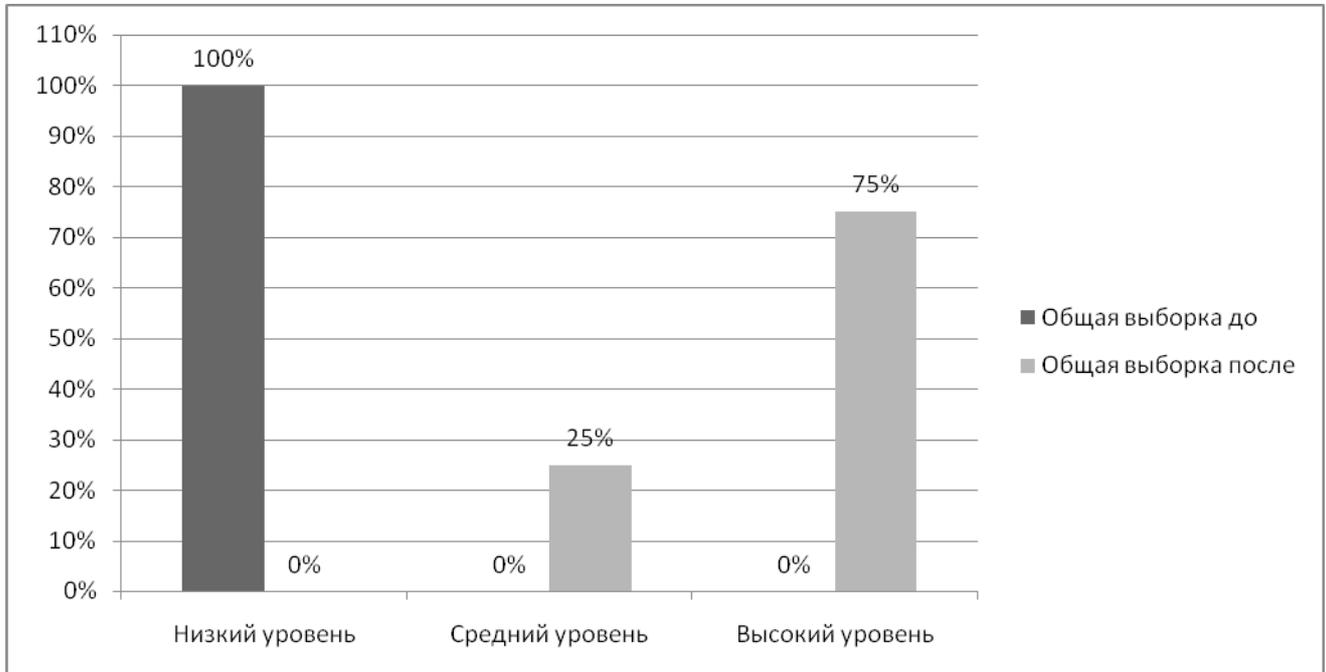


Рис. 4. Итоговый уровень развития языковой готовности учащихся до и после формирующего эксперимента (в %)

Итак, количество учащихся, имеющих низкий уровень развития языковой готовности для изучения дисциплины «Окружающий мир» со 100% уменьшилось до 0%. К среднему уровню развития языковой готовности до формирующего эксперимента относилось 0% учащихся, после их количество стало 25%. Относительно высокого уровня развития языковой готовности, количество детей после формирующего эксперимента возросло от 0% до 75%. Очевидна положительная динамика развития.

В целом результаты исследования свидетельствуют о повышении уровня развития языковой готовности младших школьников-инофонов для освоения дисциплины «Окружающий мир» и подтверждают эффективность предложенной нами программы.

Таким образом, мы экспериментально подтвердили, что программа комплексного языкового сопровождения младших школьников-инофонов по

дисциплине «Окружающий мир», включающая пропедевтическую работу над лексическим материалом конкретной темы, привлечение адаптированных текстовых материалов, сопряженных с основным учебником, и индивидуальные задания для контроля знаний и компетенций младшего школьника-инофона во время урока является эффективным средством повышения уровня развития языковой готовности младших школьников-инофонов.

### **Выводы по главе II**

На основе анализа полученных в ходе констатирующего эксперимента данных, мы можем сказать, что:

По уровню владения русским языком дети – инофоны находятся в основном на низком и среднем уровне владения разными видами речевой деятельности. Словарный запас двуязычного ребенка достаточно ограничен. Восприятие языковой формы высказывания и понимание его смыслового содержания требует владения языковыми средствами, при выборе которых у ребенка возникают трудности. Следует расширять лексический запас русских слов учащихся.

Наиболее слабые показатели по субтестам были при решении субтеста аудирование и письмо. Наибольшую сложность для младших школьников представляет выбор языковых средств для решения конкретной коммуникативной задачи (ответа на вопрос, просьбы, реплики-переспроса). Исходя из результатов написания диктанта, мы можем сделать вывод о низком уровне сформированности нормативного, грамотного письма.

Также в ходе контрольных измерений обнаружилось, что у младших школьников – инофонов низкий уровень владения предметной терминологией: они не знают значения многих слов, составляющих основу предметной области «Окружающий мир», также не различают оттенки значений. Таким образом, возникают проблемы в понимании специфики учебного текста. Экспериментальная работа по развитию языковой

готовности младших школьников-инофонов позволяет научить детей читать учебники, понимать учебную лексику, подготовить к усвоению учебного материала по программе «Окружающий мир».

Нами была составлена программа, которая представляет собой комплексное языковое сопровождение младших школьников-инофонов по дисциплине «Окружающий мир» и включает пропедевтическую работу над лексическим материалом конкретной темы, привлечение адаптированных текстовых материалов, сопряженных с основным учебником и индивидуальные задания для контроля знаний и компетенций младшего школьника-инофона во время урока, при выполнении которых он мог бы использовать фоновые знания по истории, географии и культуре того региона, из которого мигрировала его семья.

Анализ результатов формирующего эксперимента показал, что после его проведения в экспериментальной группе учащихся произошли значительные изменения в уровнях развития языковой готовности для освоения дисциплины «Окружающий мир». Число учащихся с высоким уровнем развития языковой готовности возросло с 0% до 75%, со средним – возросло с 0% до 25%, с низким уменьшилось со 100% до 0%.

Таким образом, после оказания формирующего воздействия большинство учащихся экспериментальной группы показывают более высокий уровень развития языковой готовности к освоению дисциплины «Окружающий мир».

Опираясь на полученные результаты, можно заключить, что внедренная нами программа комплексного языкового сопровождения младших школьников-инофонов по дисциплине «Окружающий мир», включающая пропедевтическую работу над лексическим материалом конкретной темы, привлечение адаптированных текстовых материалов, сопряженных с основным учебником, и индивидуальные задания для контроля знаний и компетенций младшего школьника-инофона во время

урока является эффективным средством развития языковой готовности младших школьников, что подтверждает выдвинутую нами гипотезу.

### **Заключение**

В качестве теоретической базы исследования были проанализированы психолого-педагогические работы, посвященные характеристике билингвизма, психологическим особенностям развития двуязычного ребенка, рассмотрено понятие «инофоны», психологические особенности развития детей – инофонов. Также были рассмотрены современные подходы преподавания русского языка в полиэтнических классах.

Теоретический анализ методической литературы по проблеме исследования позволяет сделать следующие выводы.

Изучение русского языка в начальной школе в классах с многонациональным контингентом учащихся является актуальной проблемой современного общества. Значимость изучения лексики для иноязычных детей объясняется тем, что уровень владения словарным составом создает предпосылки для дальнейшего обучения в российских учебных учреждениях, преодоления межъязыковой интерференции, приобщения к культуре нашего народа.

Дети – билингвы и дети – инофоны обладают разным уровнем владения словарным составом, от которого зависит индивидуальный подход в обучении к каждому ребенку. Ввиду того, что методика преподавания русского языка не рассчитана на многонациональный состав учащихся, проблема преподавания в таких классах становится для учителей трудноразрешимой. Однако, учитывая психологические, лингвистические, социолингвистические и социокультурные особенности, возможно разработать различные подходы к преподаванию русского языка.

Помочь ребенку адаптироваться в новой для него среде, преодолеть коммуникативный диссонанс, приобщиться к новой культуре, развивать познавательный интерес к учебному предмету – главные задачи педагога.

Для проведения экспериментального исследования был подобран диагностический комплекс для определения уровня владения русским языком у младших школьников – инофонов. Также с опорой на материалы учебника 2 класса Дмитриевой Н. Я., Казакова А. Н. «Окружающий мир» был разработан ряд заданий для определения языковой готовности к усвоению дисциплины «Окружающий мир».

Анализ результатов экспериментального исследования позволяет сделать следующие выводы.

По уровню владения русским языком дети – инофоны находятся в основном на низком и среднем уровне владения разными видами речевой деятельности. Словарный запас двуязычного ребенка достаточно ограничен. Восприятие языковой формы высказывания и понимание его смыслового содержания требует владения языковыми средствами, при выборе которых у ребенка возникают трудности. Следует расширять лексический запас русских слов учащихся.

По результатам исследования было выявлено, что самые низкие показатели были у детей при решении субтеста аудирование и письмо. Наибольшую сложность для младших школьников представляет выбор языковых средств для решения конкретной коммуникативной задачи (ответа на вопрос, просьбы, реплики-переспроса). Исходя из результатов написания диктанта мы можем сделать вывод о низком уровне сформированности нормативного, грамотного письма.

У младших школьников – инофонов низкий уровень владения предметной терминологией: они не знают значения многих слов, составляющих основу предметной области «Окружающий мир» также не различают оттенки значений. Т. о. возникают проблемы в понимании

специфики учебного текста. Следует научить детей читать учебники, понимать учебную лексику, подготовить к усвоению учебного материала по программе «Окружающий мир».

Исходя из результатов исследования, можно сделать вывод о том, что недостаточное владение русским языком вызывает трудности в усвоении частных учебных дисциплин, преодолеваются которые должны на основе межпредметных связей в организации учебного процесса через соотнесение содержания по различным учебным предметам с различными приемами формирования языковой компетенции школьника – инофона.

Полученные результаты легли в основу формирующего эксперимента, направленного на развитие языковой готовности младших школьников-инофонов для освоения дисциплины «Окружающий мир».

Результаты исследования показали, что программа, разработанная на основе комплексного языкового сопровождения младших школьников-инофонов по дисциплине «Окружающий мир» будет эффективна, если она будет включать пропедевтическую работу над лексическим материалом конкретной темы, привлечение адаптированных текстовых материалов, сопряженных с основным учебником, и индивидуальные задания для контроля знаний и компетенций младшего школьника-инофона во время урока. Таким образом, нам удалось подтвердить выдвинутую нами гипотезу.

Материалы исследования могут быть использованы педагогами при работе над развитием языковой готовности младших школьников-инофонов, а также родителями, интересующимися данной проблемой.

### Список используемых источников

1. Азимов, Э. Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. – М.: ИКАР, 2009. – 448 с.
2. Арзуманова Р.А. Речевая адаптация детей-мигрантов. - М.: МИОО, 2003
3. Актуальные вопросы теории и методики преподавания русского языка: Материалы региональной конференции./ Отв. ред. С.И.Щербина. — Нижневартовск: Изд-во Нижневарт. гуманит. ун-та, 2009.
4. Анализ типичных затруднений детей-инофонов при освоении предметных областей «математика и информатика», «обществознание и естествознание (окружающий мир)» [Электронный ресурс] - Режим доступа: <http://gigabaza.ru/doc/45546.html>
5. Балыхина Т.М. Методика преподавания русского языка как неродного (нового): Учебное пособие для преподавателей и студентов. - М.: Издательство Российского университета дружбы народов, 2007.
6. Бородич А. М. Методика Развития речи детей. М., 1981.

7. Брамли О. П., Иваницкая Г. М. О формировании грамматического строя речи и обогащении словарного запаса учащихся в русской зарубежной школе. Из опыта Лондонской школы русского языка и литературы. – Л., 2005.
8. Вагнер В.Н. Лексика русского языка как иностранного и ее преподавание: Учеб. пос. М., 2009
9. Вайнрайх У. Одноязычие и многоязычие // Языковые контакты. Новое в зарубежной лингвистике. Вып.6. М.: Прогресс, 1972. С. 25-60.
10. Верещагин Е. М. Психологическая и метрическая характеристика двуязычия. М., 1969. С. 134.
11. Виноградов В. В. Русский язык (Грамматическое учение о слове). – М., 1972.
12. Данилова И. Л. Диалог как средство развития знаний и закрепления умений и навыков в области развития грамотности у детей младшего школьного возраста. – М., 2013.
13. Дмитриева Н. Я, Казаков А. Н. Окружающий мир: Учебник для 2 класса: В 2 ч. – 8-е изд. – Самара: Издательство «Учебная литература»: Издательский дом «Федоров», 2012.
14. Дмитриева Н.Я., Казаков А.Н. Окружающий мир: учебник для 3 класса: в 2 ч. – 8-е изд. – Самара: Издательство «Учебная литература»: Издательский дом «Федоров», 2012.
15. Замятина Е. И. Формирование познавательного интереса на уроках русского языка у школьников с опорой на педагогические условия организации и проведения дидактических игр как средства обучения. – М., 2005.
16. Калашникова Е. М. Некоторые методы работы по освоению русского языка и адаптация детей – инофонов в условиях школы с полиэтническим составом на уроках русского языка: РОНО - 2015 - №25

17. Каленкова О. Н., Феоктистова Т. Л. Методические материалы для тестирования детей – инофонов по русскому языку. – М.: Издательский дом «Этносфера», 2009. -78 с.
18. Канашкина Е. В. Психологические и лингвистические особенности детей мигрантов (дети-инофоны), обучающихся в современной русской школе. – М.
19. Козлицкая И. В. Обучение детей младшего школьного возраста основным средствам выразительности устной речи. М., 2010.
20. Косолапова Т. С. Типичные затруднения младших школьников-инофонов при освоении предметной области «Окружающий мир» // НОВАЯ НАУКА: ОТ ИДЕИ К РЕЗУЛЬТАТУ: Международное научное периодическое издание по итогам Международной научно-практической конференции (29 сентября 2015 г, г. Стерлитамак). – Стерлитамак: РИЦ АМИ, 2015. – с. 27-29
21. Косолапова Т. С. Актуальный уровень владения русским языком у младших школьников-инофонов // НОВАЯ НАУКА: СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ И ПУТИ РАЗВИТИЯ: сборник статей Международной научно-практической конференции (09 сентября 2015 г, г. Стерлитамак). – Стерлитамак: РИЦ АМИ, 2015. – с. 19-22
22. Кулеша Ю.В. Формирование познавательного интереса к изучению русского языка в 5, 6, 7 классах общеобразовательной школы: Дис. ... канд. пед. наук. – М., 2000. — 274 с.
23. Львов М. Р. «Методика развития речи младших школьников» М: Просвещение, 1985г.
24. Михеева Т.Б. Обучение русскому языку учащихся полиэтнических классов. Методическое пособие. — Ростов-на-Дону: Феникс, 2008 – 362с.

25. Мухина В. С. Возрастная психология: феноменология развития, детство, отрочество: Учебник для студ. вузов. - 4-е изд., стереотип. - М.: Издательский центр «Академия», 1999.
26. Немов Р. С. Психология: Учеб. для студ. высш. пед. учеб. заведений: В 3 кн. — 4-е изд. — М.: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 2003. - Кн. 1: Общие основы психологии.— 688 с.
27. Об утверждении и введении в действие федерального государственного стандарта начального общего образования: приказ Минобрнауки России от 06.10.2009 N 373 (ред. от 18.12.2012) // Бюллетень нормативных актов федеральных органов исполнительной власти. - N 12. - 22.03.2010; Российская газета. - 2011. - 16 фев. - N 5408.
28. Петрова, С. И. Проблема адаптации детей мигрантов к условиям обучения в начальной школе (взгляд методиста) / С. И. Петрова // Русский язык как неродной – путь к жизненному и профессиональному успеху : материалы круглого стола РОПРЯЛ (27 января 2006 г.). – СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2006. – С. 67–68.
29. Протасова Е.Ю., Родина Н.М. Методика развития речи двуязычных дошкольников: Учебное пособие. — М.: Владос, 2010. — 245 с.
30. Протасова Е.Ю., Родина Н.М. Многоязычие в детском возрасте. СПб., 2005.
31. Рамзаева Т.Г., Львов М.Р. Методика обучения русскому языку в начальных классах: Учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по спец. № 2121 «Педагогика и методика нач. обучения».— М.: Просвещение, 1979. — 431 с.
32. Русский язык в полиэтнических классах: Методическое пособие/ М.Б. Багге, М.Г. Белова, М.Р. Илакавичус и др. – СПб.: СПб АППО, 2010.
33. Русский язык и литература в полиэтнических классах: Сборник материалов круглого стола/ О. Б. Боченкова, Л. Н. Дмитриевская, Л. В. Дудова — М., 2010.

34. Система образования детей мигрантов, разработанная на базе ГБОУ СОШ №282. – М., 2012.
35. Столбова Я. Е. Проблемы преподавания русского языка в классах полиэтнического состава: Ярославский педагогический вестник – 2014 – № 1 – Том II (Психолого-педагогические науки)
36. Сухушина Е. И. К проблеме обучения младших школьников русскому языку в полиэтническом классе: Научно-педагогическое обозрение. Pedagogical Review, 2015.
37. Уша, Т. Ю. Русский язык в полиэтнической школе / Т. Ю. Уша // Начальная школа. – 2007. – № 1. – С. 50–53
38. Шмелева Е. Я. Играем по-русски. – М., 2002.
39. Шорина Т. А. Роль аудирования в решении проблемы социокультурной адаптации учащихся – инофонов: Среднее профессиональное образование – 2010 - № 9
40. Щерба Л. В. Преподавание иностранных языков в средней школе. М.-Л., 1947
41. Щерба Л.В. Преподавание иностранных языков в средней школе. Общие вопросы методики./Под ред. И.В. Рахманова. М., 1974.3-е изд., испр. и дополн. М., 2002.

Приложение 1.

**Материалы для проведения тестирования по видам речевой  
деятельности.**

**Письмо.**

**Диктант.**

Вот наш класс. Сейчас идет урок. Это наш учитель. Вот его стол. Рядом наши столы. На столах лежат учебники, ручки, словари и тетради. Мы внимательно слушаем учителя. Потом мы читаем новый рассказ и пишем диктант.

(35 слов)

**Аудирование.**

Время выполнения теста – 1 минута на позицию.

Тест состоит из шести позиций.

Инструкция к выполнению теста.

Количество предъявлений текстов – 2. После каждого прослушанного сообщения выберите правильный вариант и отметьте соответствующую букву.

1. – Скажите, пожалуйста, где автобусная остановка?
  - Вот она.
  - Спасибо. А вы не знаете, автобус номер 3 идет в центр?
  - Нет, он идет только до университета.
  - А какой автобус идет в центр?
  - Номер 10.
  - Спасибо.
  
2. – Покажите, пожалуйста, свое домашнее задание, Ира.
  - Вот оно.
  - А где твое домашнее задание, Ахмед?
  - Извините, я был вчера в театре и не сделал упражнения. Я покажу их завтра.
  - Хорошо.
  
3. – Здравствуйте, входите, пожалуйста. Как хорошо, что вы пришли!
  - Здравствуйте! Вот конфеты к чаю.
  - Спасибо большое. Это мои любимые конфеты!
  
4. – Смотрите, какие красивые грибы!
  - Не трогай их. Это же мухоморы!
  - Как жалко! А я хотел сварить из них суп.
  
5. – Какие чудесные розы!
  - Вам нравятся эти цветы? Я сделаю для вас букет.
  - Нет – нет, не надо, пусть растут.
  
6. – Поедем в воскресенье кататься на лыжах?
  - Хорошо бы, но я не смогу. В понедельник у нас контрольная. Надо готовиться.
  - А по какому предмету?
  - По математике.

Имя, фамилия \_\_\_\_\_

### Аудирование.

1. Они разговаривали... .  
А) на улице

- Б) в центре  
В) в автобусе
2. Они разговаривали ... .  
А) дома  
Б) в театре  
В) в школе
3. Они разговаривали ... .  
А) в ресторане  
Б) дома  
В) в магазине
4. Они разговаривали ... .  
А) на рынке  
Б) в лесу  
В) в поле
5. Они разговаривали ... .  
А) в цветочном магазине  
Б) в лесу  
В) в саду
6. Они разговаривали ... .  
А) осенью  
Б) зимой  
В) летом

Имя, фамилия \_\_\_\_\_

### Грамматика.

Время выполнения теста – 30 минут.

Тест включает 28 позиций.

Задание. Выберите правильный вариант в скобках и подчеркните.

1. ... зовут Иван (мне, меня, я).
2. Я приехал ... (из Вьетнама, во Вьетнаме, Вьетнам).
3. Я живу ... уже два года (в Москву, из Москвы, в Москве).
4. Вы говорите ... ? (русский, по-русски, русский язык).
5. ... ты был? (где, откуда, куда).
6. Я смотрел это фильм ... телевизору (на, по, в).

7. Мы смотрели футбол ... стадионе (в, на).
8. Иван ... в школе или работает? (учит, учится).
9. Как ... эта улица? (зовут, называется).
10. Вот ... кресло (твой, твоя, твое).
11. ... есть красный карандаш (ты, у тебя, тебе)?
12. ... едем к бабушке? (мы, он, ты)
13. Наша семья живет в ... доме (новом, новый, нового).
14. Я читала ... книгу (интересная, интересной, интересную).
15. Отдел «Обувь» находится на ... этаже (второго, второй, втором).
16. ... сегодня рано вернулись домой (ты, она, они).
17. Мы ... в гости друзей (пригласили, пригласил, пригласила).
18. Дедушка приедет ... (суббота, субботы, в субботу).
19. Мой друг хочет ... в шахматы (играет, играл, играть).
20. Я не знаю, ... она пошла (когда, куда, где).
21. Мы подарили цветы ... (учителю, учитель, учителя).
22. Он говорит по-русски ... (хорошая, хороший, хорошо).
23. Это ... книги (мой, мои, мое).
24. Книги лежат на ... (столом, столе, стол).
25. Вы поедете в театр ... (с автобусом, на автобусе, на автобус)?
26. Дима не знает, что подарить ... (мама, мамы, маме).
27. Вечером я звонил ... (брат, брата, брату).
28. Сколько стоит ... (сыр, сыра, сыру)?

### **Техника чтения.**

#### **I.**

#### **Доктор Гаспар.**

Доктор Гаспар был очень немолодой человек и поэтому боялся дождя и ветра. Однажды он пошел на прогулку. Это было летом, в июне. День был прекрасный: солнце сияло, трава была зеленая, пели птицы, дул легкий ветерок.

- Это хорошо, - сказал доктор, - только все равно нужно взять плащ и зонтик. Может пойти дождь.

(50 слов)

(По Ю. Олеше)

#### **II.**

#### **Двойка.**

На школьном дворе жила маленькая собачка. Ее звали Двойка.  
Почему ей дали такую кличку, никто не знал.

Дети обижали ее. Они бросали в нее камни, загоняли в кусты.  
Однажды учительница Мария Ивановна увидела это и сказала:

- Разве можно плохо относиться к собаке только за то, что у нее плохое имя?

Дети замолчали и задумались. Потом погладили Двойку и стали с ней играть. Оказалось, что Двойка очень хорошая и ласковая собачка.

(70 слов)

(По Е. Пермяку)

### III.

Жила маленькая девочка по имени Ниночка.

Ей было всего пять лет. У нее были папа, мама и старая бабушка, которую Ниночка называла бабулей.

Мама уходила каждый день на работу, а с Ниночкой оставалась бабуля. Она учила Ниночку одеваться, умываться, причесываться и даже буквы писать.

С бабулей Ниночка проводила весь день, а с мамой только утро и вечер.

А папу Ниночка видела очень редко, потому что он работал далеко на Севере. Он был летчик и домой приезжал только в отпуск.

(79 слов)

(По Н. Носову)

### Говорение.

Время выполнения теста – 20 минут.

Тест состоит из двух заданий.

Инструкция к выполнению задания № 1 (позиция 1 – 6).

Задание выполняется без предварительной подготовки. Тестируемый должен принять участие в диалогах. Он слушает реплику учителя и отвечает. Ответ должен быть полным (ответ «да» и «нет» не являются полным).

Задание № 1 (позиции 1 – 6). Примите участие в диалогах. Ответьте собеседнику.

1. – Алло! Здравствуйте! Это магазин?  
- .....
2. – Простите, вы не знаете, какая это улица?  
- .....
3. - Скажите, пожалуйста, где здесь станция метро?  
- .....
4. - Извините, вы не скажете, который час?  
- .....
5. – Здравствуй! Поздравляю тебя с праздником!  
- .....
6. – Простите, вы не скажете, где находится цирк?  
- .....

Инструкция к выполнению задания № 2 (позиции 1 – 20).

Задание выполняется без предварительной подготовки. Тестируемый должен принять участие в диалогах. Он знакомится с ситуацией и после этого начинает диалог.

Задание № 2 (позиции 1 – 20). Ознакомьтесь с описанием ситуации. Начните диалог.

1. Ты встретил свою учительницу. Что ты скажешь ей? (утром, днем, вечером)
2. Ты опоздал (а) на урок. Что ты сделаешь? Что ты скажешь учителю?
3. В класс пришел новый ученик. Как ты познакомишься с ним?
4. На уроке ты захотел в туалет. Что ты скажешь учительнице?

5. Сегодня праздник. Ты встретил своего учителя. Как ты его поздравить?
6. Ты ищешь остановку автобуса. Что ты спросишь?
7. Ты хочешь увидеть картину, о которой много слышал. Но ты не знаешь, как ее найти в большом музее. Кого ты спросишь? Как?
8. Ты в музее. Тебе надо в туалет. Что ты спросишь?
9. В автобусе много пассажиров, тебе нужно выходить. Что надо сказать пассажирам впереди тебя?
10. Ты вошел в автобус и увидел друга, но в автобусе много пассажиров. Что надо сказать, чтобы пойти к другу?
11. Ты хочешь пойти в исторический музей, но не знаешь, где он находится. Как надо спросить?
12. Ты едешь в цирк, но не знаешь, где надо выходить. Как надо спросить?
13. В трамвае ты случайно толкнул женщину. Что нужно сказать?
14. Ты сидишь в автобусе. На остановке вошла старушка и встала рядом. Что нужно сделать и сказать?
15. Ты встретил друга. У него сегодня день рождения. Что ты ему скажешь?
16. У тебя скоро день рождения. Как ты пригласишь своего друга (друзей)? Расскажи им, где ты живешь. Дай свой адрес.
17. Тебя пригласили на день рождения. Но ты не можешь прийти. Как ты ответишь на приглашение?
18. К тебе пришли гости. Как ты встретишь гостей, что ты им скажешь?
19. Тебя пригласили в гости. Ты опоздал на 15 минут. Как ты извинишься?
20. Ты в гостях. Праздник еще не закончен, но тебе пора уходить. Что ты скажешь?



## Результаты тестирования по русскому языку (все виды речевой деятельности)

<b>Имя</b>	<b>Говорение</b>	<b>Аудирование</b>	<b>Чтение</b>	<b>Письмо (диктант)</b>	<b>Грамматика</b>
Диана					
<b>Пол</b>	<i>Оценка:</i>	<i>Оценка:</i>	<i>Оценка:</i>	<i>Оценка:</i>	<i>Оценка:</i>
женский	Речь ясна,	83%	Краткая характеристика	В процессе	100%
<b>Год рождения</b>	понятна,		соответственно следующим	написания	
2007	достаточно		требованиям:	диктанта	
	выразительна и		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Темп чтения высокий(62 слова);</li> <li>• Способ чтения: по слогам + цельные слова;</li> <li>• Допущенные ошибки: искажение слов, ошибки при постановке ударения;</li> <li>• Понимание содержания и смысла прочитанного:</li> </ul>	допущено 5	
	содержательна,			орфографических	
	выстроена			ошибок. Из них:	
	логично. Дикция			нарушение	
	хорошая.			правил	
	Правила			правописания	
	орфоэпии			безударных	
	нарушены			гласных – 2	
	незначительно.			ошибки;	

	Речь чистая. Речевое поведение адекватно ситуациям общения.		понимает основной смысл всего текста, а также отдельных его частей.	нарушение правил правописания согласных – 2 ошибки; ошибки в употреблении заглавных букв – 1 ошибка.	
--	--	--	---	--	--

## Результаты тестирования по русскому языку (все виды речевой деятельности)

<b>Имя</b>	<b>Говорение</b>	<b>Аудирование</b>	<b>Чтение</b>	<b>Письмо (диктант)</b>	<b>Грамматика</b>
Севара	<i>Оценка:</i> Содержательность речи, логичность, точность, ясность и правильность требуют серьезного улучшения. Ребенок не может правильно, четко выстроить свою речь адекватно ситуации. Дикция	<i>Оценка:</i> 33,3%	<i>Оценка:</i> Краткая характеристика соответственно следующим требованиям: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Темп чтения средний (40 слов)</li> <li>• Способ чтения: по слогам + цельные слова;</li> <li>• Допущенные ошибки: искажение слов, ошибки при постановке ударения, в окончаниях слов;</li> <li>• Понимание содержания и смысла прочитанного: не</li> </ul>	<i>Оценка:</i> В процессе написания диктанта допущено 6 орфографических ошибок. Из них: нарушение правил правописания безударных гласных – 3 ошибки;	<i>Оценка:</i> 86%
Пол женский					

	<p>значительно отличается от дикции носителя языка, ребенок не знает элементарные правила орфоэпии.</p>		<p>понимает смысла прочитанного.</p>	<p>нарушение правил правописания согласных – 2 ошибки. 1 синтаксическая ошибка: нарушение согласования с главным словом в числе. 1 пунктуационная ошибка: пропуск запятых между однородными членами предложения.</p>	
--	---	--	--------------------------------------	--	--

Приложение 1.

Таблица 3.

Результаты тестирования по русскому языку (все виды речевой деятельности)

<b>Имя</b>	<b>Говорение</b>	<b>Аудирование</b>	<b>Чтение</b>	<b>Письмо (диктант)</b>	<b>Грамматика</b>
Исраил	<i>Оценка:</i> Ребенок может выстроить свою речь адекватно ситуации. Однако	<i>Оценка:</i> 50%	<i>Оценка:</i> Краткая характеристика соответственно следующим требованиям: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Темп чтения высокий (60</li> </ul>	<i>Оценка:</i> В процессе написания диктанта допущено 5	<i>Оценка:</i> 82%

	<p>правильность построения речи требует серьезного улучшения.</p> <p>Дикция значительно отличается от дикции носителя языка, правила орфоэпии не соблюдаются.</p>		<p>слов)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Способ чтения: по слогам + цельные слова;</li> <li>• Допущенные ошибки: искажение слов, повторы слов или слогов, ошибки при постановке ударения, в окончаниях слов;</li> <li>• Понимание содержания и смысла прочитанного: понимает основной смысл содержания текста и отдельных его частей.</li> </ul>	<p>орфографических ошибок. Из них:</p> <p>нарушение правил правописания безударных гласных – 2 ошибки;</p> <p>нарушение правил правописания согласных – 3 ошибки.</p> <p>3 синтаксические ошибки:</p> <p>нарушение согласования с главным словом в роде, числе и</p>	
--	---	--	---	--	--

				падеже. 1 пунктуационная ошибка: пропуск запятых между однородными членами предложения.	
--	--	--	--	---	--

## Результаты тестирования по русскому языку (все виды речевой деятельности)

<b>Имя</b>	<b>Говорение</b>	<b>Аудирование</b>	<b>Чтение</b>	<b>Письмо (диктант)</b>	<b>Грамматика</b>
Азис	<i>Оценка:</i> Ребенок не обладает ясностью речи, не может правильно начать и завершить высказывание, не знает, какие языковые средства лучше выбрать для достижения цели. Ребенок может выстроить свою речь адекватно ситуации не во	<i>Оценка:</i> 50%	<i>Оценка:</i> Краткая характеристика соответственно следующим требованиям: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Темп чтения средний (49 слов)</li> <li>• Способ чтения: по слогам + цельные слова;</li> <li>• Допущенные ошибки: искажение слов, повторы слов или слогов, ошибки при постановке ударения, в окончаниях слов;</li> <li>• Понимание содержания и смысла прочитанного: не понимает основной смысл</li> </ul>	<i>Оценка:</i> В процессе написания диктанта допущено 9 орфографических ошибок. Из них: нарушение правил правописания безударных гласных – 2 ошибки; нарушение правил	<i>Оценка:</i> 46%

	<p>всех случаях.  Дикция  значительно  отличается от  дикции носителя  языка, правила  орфоэпии не  соблюдаются.</p>		<p>содержания текста.</p>	<p>правописания  согласных – 6  ошибок;  ошибки в  употреблении  заглавных букв –  1 ошибка.  2 синтаксические  ошибки:  нарушение  согласования с  главным словом в  роде и числе.  1 пунктуационная  ошибка: пропуск  запятых между  однородными  членами  предложения.</p>	
--	--	--	---------------------------	---	--

--	--	--	--	--	--

**Материалы для проведения тестирования до формирующего  
эксперимента.**

**I. Аналитико-синтетическая работа с тематическими группами слов.**

1.

Овощи: ..., ..., ..., ... .

Деревья: ..., ..., ..., ... .

Птицы: ..., ..., ..., ... .

Рыбы: ..., ..., ..., ... .

2.

Заяц, белка, лиса, медведь, корова – это...

Огурец, картофель, помидоры, морковь – это...

Снегирь, ласточка, воробей, тетерев – это...

Сосна, пихта, дуб, берёза, ива, клён – это...

**II. Определение соотношений между предложениями**

<p>Сейчас изучение океанских глубин стало одной из важнейших задач. Для этого используются специальные аппараты: батисферы, батискафы.</p>	<p>Для изучения океанских глубин используются подводные лодки и специальные корабли.</p>
--	--

<p>Вы живете в такое время, когда телевидение, радио, газеты, интернет сообщают человеку массу сведений. Но из</p>	<p>В настоящее время мы получаем много информации отовсюду. И нам нужно научиться принимать только нужную.</p>
--	--

обилия информации надо научиться отбирать только нужное.	
--	--

Там, где сходятся тепло, воздух и вода, возможно существование живых организмов.	Живые организмы находятся в местах с достаточным количеством тепла, воды и воздуха.
--	---

## I. Проверка понимания текста и знания соответствующей лексики

### 1. Закончи предложения. Используй слова подсказки.

Глаз - очень сложный и чувствительный \_\_\_\_\_. От яркого света и пыли его защищают \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_. Брови мешают каплям пота стекать в \_\_\_\_\_. Слезы смывают \_\_\_\_\_.

**Слова - подсказки:** глаза, соринки, ресницы, орган, веки.

### 2. Закончи предложения. Используй слова - подсказки.

Уши - органы \_\_\_\_\_. Звуки предупреждают вас о приближении \_\_\_\_\_, о других \_\_\_\_\_. Уши спящей кошки или собаки даже и во сне поворачиваются в сторону \_\_\_\_\_. И наши далекие предки во время сна \_\_\_\_\_ звуки окружающей \_\_\_\_\_.

**Слова - подсказки:** опасностях, слуха, звука, природы, автомобиля, слышали.

Приложение 2.  
Таблица 1.

Результаты диагностики языковой готовности младших школьников –  
инофонов для изучения дисциплины «Окружающий мир»

<b>Имя</b> Диана	<b>Лексический</b> критерий	<b>Синтаксический</b> критерий	<b>Лексико –</b> синтаксический
---------------------	--------------------------------	-----------------------------------	------------------------------------

<b>Пол</b> женский			<b>критерий</b>
<b>Год рождения</b> 2007	50%	33%	45%

Приложение 2.  
Таблица 2.

Результаты диагностики языковой готовности младших школьников –  
инофонов для изучения дисциплины «Окружающий мир»

<b>Имя</b> Севара	<b>Лексический</b> <b>критерий</b>	<b>Синтаксический</b> <b>критерий</b>	<b>Лексико –</b> <b>синтаксический</b> <b>критерий</b>
<b>Пол</b> женский			
<b>Год рождения</b> 2007	33%	33%	45%

Приложение 2.  
Таблица 3.

Результаты диагностики языковой готовности младших школьников –  
инофонов для изучения дисциплины «Окружающий мир»

<b>Имя</b> Исраил	<b>Лексический критерий</b>	<b>Синтаксический критерий</b>	<b>Лексико – синтаксический критерий</b>
<b>Пол</b> мужской			
<b>Год рождения</b> 2006	42%	0%	27%

Приложение 2.  
Таблица 4.

Результаты диагностики языковой готовности младших школьников –  
инофонов для изучения дисциплины «Окружающий мир»

<b>Имя</b> Азис	<b>Лексический критерий</b>	<b>Синтаксический критерий</b>	<b>Лексико – синтаксический критерий</b>
<b>Пол</b>			

мужской Год рождения 2007	37%	0%	0%
---------------------------------	-----	----	----

## Приложение 3.

**Дидактический материал к занятиям по программе комплексного  
языкового сопровождения****Тема: Степи. Растительный мир**

1. Обратитесь к словарю Ожегова, найдите в нем определения ниже перечисленных слов и запишите их.

- Равнина -
- Степь -
- Чернозем -
- Тюльпан -
- Ветреница -
- Гусиный лук -
- Мак -
- Засухоустойчивые (растения) –

2. Вставьте подходящие по смыслу слова в предложения

Степь – это бескрайняя ....., покрытая травянистой растительностью.

Самые плодородные почвы называются .....

Растения, способные долгое время обходиться без воды, называются .....

### 3. Соедините изображения растений с их названиями

тюльпан

ветреница

гусиный лук

мак



### Степи. Растительный мир.

Степь – это ровная поверхность, конца которой невозможно увидеть. Она покрыта высокими травами. В степи очень тепло. Лето жаркое и сухое. Зима холодная со снегопадами. Деревья встречаются редко только

по берегам рек. Влаги хватает только для роста травянистых растений. В степной зоне самые плодородные почвы – чернозёмы.

Рассказ о степи мы начнем с весны. В это время года пробуждается вся природа. С каждым днем солнце светит все ярче. Становится теплее. Тает снег. Разливаются реки. Во всей России весной наблюдаются разливы рек. Только в северных и горных районах это происходит летом. Часто разливы бывают очень сильными. И случаются наводнения, которые разрушают все вокруг. Однако снеготаяние приносит не только вред, но и пользу. В этот период степь получает достаточно влаги. Она становится очень красивой. Под лучами теплого солнца тает снег. Маленькие степные речки широко разливаются. Земля пропитывается влагой, и появляются первые травянистые растения. Тюльпаны, ветреницы, гусиный лук, маки – очень яркие цветы. Они называются раннецветущими. Почему? За короткий благоприятный весенний период они успевают пройти весь свой жизненный путь: вырасти, зацвести, созреть и оставить семена. Они торопятся, потому что дальше их ждет сухое жаркое лето.

Раннецветущие растения имеют подземные хранилища: луковицы и корневища. Здесь они накапливают питательные вещества. Тогда они способны выжить в условиях летней жары. Надземные части растений засыхают из-за жарких солнечных лучей. А подземные части накапливают питательные вещества и погружаются в состояние покоя до следующей весны. И так повторяется каждый год. Поэтому такие растения называли многолетними.

Вы видели когда-нибудь тюльпаны? Эти цветы люди стали выращивать в садах. Тюльпаны - наши любимые растения. Их выращивают почти во всех уголках России. Ранней весной они распускают свои красивые крупные цветки. Пионы тоже стали выращивать в садах. По красоте они такие же, как и в степях. Цветки пиона тонколистого темно-малинового цвета, состоят из множества лепестков. В степи этот цветок встречается очень редко. Виноват в этом человек. Сейчас пион охраняется.

К концу весны степь становится совершенно другая. Она меняет свой вид. В начале были яркие цветы и травы. Теперь появились серо-зеленые травянистые растения: ковыль, типчак, шалфей, пахучий тимьян, лапчатка, полынь. В отличие от раннецветущих растений жарким летом эти травы не засыхают. Они засухоустойчивые, то есть могут долгое время обходиться без влаги.

Южная степь очень красивая. Здесь растут ковыли серебристо-седого цвета. У самой земли стебли плотно прижаты друг к другу. Чем выше, тем больше они расходятся в разные стороны. Листья у ковыля узкие, длинные. Они всегда сложены вдоль. От этого вода почти не испаряется.

Здесь же в степи есть удивительное растение, которое называется «перекати-поле». Его стебель делится на ветви прямо от земли. Но ветви не поднимаются вверх. Они переплетаются и превращаются в большой шар. Охватить его можно двухметровым пояском. Осенью дует сильный ветер. Он отламывает этот шар от корня и катит его по степи. Таким образом семена «перекати-поле» рассеиваются.

**Расставь в словах ударения.  
Найди и подчеркни названия растений степи**

Гусиный лук  
Крапива  
Ветреница  
Ковыль  
Дуб  
Ель  
Типчак

Полынь  
Мак  
Береза  
Тюльпан  
Медуница  
Папоротник  
Шалфей

**Распредели растения в два столбика:** полынь, мак, тюльпан, шалфей, гусиный лук

**Засухоустойчивые**

---

---

---

---

---

---

---

---

**Раннецветущие**

---

---

---

---

---

## Тема: Степи. Животный мир

1. Обратитесь к словарю Ожегова, найдите в нем определения ниже перечисленных слов и запишите их.

- Дрофа –
- Стрепет –
- Красавка –
- Суслик –
- Хомяк –
- Мышь –
- Лунь –
- Орел –
- Сайгак –

2. Закончи предложения

Животные, питающиеся исключительно растительной пищей, называются .....

Животные, питающиеся насекомыми, называются .....

Животные, питающиеся другими, менее слабыми, животными называются .....

Животные, кормящие своих детенышей молоком, называются .....

3. Соедини названия животных с их изображениями

сайгак степной орел полевая мышь хомяк лунь  
дрофа стрепет суслик журавль-красавка



### Степи. Животный мир

Весной просыпаются животные степи. Из-под опавших листьев и сухих растений выползают насекомые. Летают комары. С появлением степных трав вылетают сверчки, кузнечики и кобылки. Во время полета видны их красные или синие задние крылья. Передние крылья темно-зеленого цвета. Они заметны, когда насекомые не летают. Насекомых в степи много. Поэтому здесь водятся насекомоядные птицы.

Например, жаворонки. Это неяркие птички. Живут они в траве. Питаются насекомыми и семенами растений. Гнезда тоже устраивают в траве. У жаворонков очень мелодичный голос. Поют они на земле. Это

отличает их от жаворонков лесной зоны. Лесные жаворонки висят над полем и трепещут крылышками. Так получаются мелодии.

Раньше в степи водились и другие насекомоядные птицы: дрофа, стрепет, журавль-красавка. Растений и насекомых хватало на всех. Но из-за деятельности людей этих птиц почти не осталось. Теперь они встречаются очень редко. Им нужна наша охрана. Запомните этих птиц!

В степи также встречаются млекопитающие животные. Это такие животные, которые рожают живых детенышей и кормят их молоком. К этой группе относятся грызуны. В степи их очень много: суслики, хомяки, полевые мыши. Они питаются растениями. От жары и хищников прячутся в норах. Эти норы они роют в земле.

В степи можно увидеть таких хищных птиц, как луни и степные орлы. Они здесь охотятся на грызунов. У луни длинные крылья. Они летают над самой землей. Степные орлы летают намного выше. У них очень хорошее зрение. Они могут увидеть зверька далеко на земле. Тогда они складывают крылья и падают вниз. Так они охотятся на грызунов.

В степи водятся сайгаки. Это крупные копытные животные. Они питаются травой. От хищников в степи им негде спрятаться. Поэтому у сайгаков серовато-желтая окраска шерсти. Так они становятся менее заметны. Сайгаки научились быстро бегать и очень хорошо видеть. Это помогает им в поиске пищи и в спасении от врагов. Верхняя линия морды у сайгаков выпукло-изогнутая. Это помогает им свободно дышать на бегу.

К зиме животные готовятся по-разному. Сайгаки также бродят по степи. Но если зима снежная, они идут на юг. Там теплее.

Суслик летом наедается досыта и ложиться спать. Просыпается он только весной, когда появляются первые травы.

Некоторые животные запасаются на зиму пищей. Например, хомяки. В их норах можно найти до 15 килограммов зерна. Так хомяки наносят вред сельскому хозяйству. Зимой они просыпаются только чтобы поесть.

А полевые мыши делают на зиму запасы, но в спячку не впадают. На них охотятся лисы и другие хищники.

Хомяки стали нашими домашними животными. Можете понаблюдать за ними. Они очень забавные. Все время что-то грызут: семена, кусочки хлеба. Держат они их передними лапками. Зубы у них растут всю жизнь, как и у всех грызунов. Еще у хомяков есть защечные мешки. В них они набирают семена и переносят их в свою норку. Делают запасы на зиму.

**Расставь в словах ударения.**

**Найди и подчеркни названия животных степи**

Сайгак	Еж
Лось	Лунь
Степной орел	Дрофа
Бобер	Стрепет
Медведь	Дятел
Полевая мышь	Сорока
Хомяк	Суслик
Кабан	Журавль-красавка

**Распредели животных в два столбика:** Сайгак, степной орел, полевая мышь, лунь

**Звери**

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

**Подчеркни, какие животные делают запасы на зиму.**

Сайгак, степной орел, полевая мышь, лунь, дрофа, стрепет, суслик, журавль-краса

**Тема: Люди в степи**

1. Обратитесь к словарю Ожегова, найдите в нем определения ниже перечисленных слов и запишите их.

- Суховей –
- Буран –
- Кочевник –
- Кочевой –
- Кибитка –

- Шатер –
- Орошение –

## 2. Закончи предложения

Летом в степи обычно дует .....

Зимой в степи обычно дует .....

Людей, переходящих с места на место со своим жильем и имуществом называют .....

Кочевники жили в ..... или разбивали .....

Подвод воды на поля, испытывающие недостаток влаги – это .....

## 3. Соотнеси названия с изображениями

суховея

орошение

кибитка

буран

шатер



### Люди в степи

Летом в степи очень жарко. Поэтому растениям, животным и людям особенно тяжело в это время года. Дует жаркий ветер – суховей. От этого земля трескается. Растения сохнут. Пропадает урожай на полях.

Для защиты люди сажают ряды кустарников и деревьев. Они преграждают путь суховеям.

Зато зимой властвуют снежные ветра – бураны. Они всегда начинаются внезапно. Небо ясное. Ветер не дует. И вдруг появляется белое облако. Постепенно оно увеличивается. И небо закрывает огромная снеговая туча. Ветер становится все сильнее. Начинается буря. Ветер ревет. Земля смешивается со снегом. Все животные прячутся. Человек тоже боится выйти из дома.

Однако зимние ветры и ураганы приносят еще и пользу. Они сдувают снег. Поэтому сайгаки и лошади могут раскопать траву и съесть ее.

В степях долгое время обитали кочевники. Они держали хозяйство. В степях Причерноморья водились дикие лошади. Они встречались еще в 18 веке. Тогда же лошадь и стала домашним животным. Однако быстро лошади поедали траву. И кочевникам приходилось перемещаться по территории. Жить им приходилось в крытых повозках или в больших палатках, крытых тканью. Их можно было быстро снять и погрузить в ту же повозку.

Русский ученый и путешественник П. П. Семенов – Тянь-Шанский сделал следующий вывод: «Подвод воды на поля – это необходимое условие существования степи». И еще: «Необходимо, чтобы степь была покрыта зимой снегом».

Как-то люди решили сохранить нетронутым участок степи. Его огородили. Запретили на этом участке выпас скота. Через 10 лет растения здесь стали умирать. Почему? Надземные части растений никто не ел. Они отпадали. На поверхности земли образовывался толстый слой сухой травы.

Воздух, вода и семена растений не попадали в почву. Можно сделать вывод, что растениям совершенно необходимы травоядные животные.

**Прочитайте текст. О каком ветре идет речь?**

Огромная снеговая туча заволакивает небо. Ветер ревет, воеет, смешивает землю и

\_\_\_\_\_ **Расставь в словах ударения.**

**Прочитайте текст. О каком ветре идет речь?**

Это жаркий ветер пустынь. Из-за него трескается земля, растения сохнут, гибнет хл

\_\_\_\_\_ **Расставь в словах ударения.**

**Расставь в словах ударения.**

**Найди и подчеркни названия жилья кочевников.**

Суховей  
Орошение  
Кибитка  
Буран  
Шатер

## Материалы для проведения тестирования после формирующего эксперимента.

### I. Аналитико-синтетическая работа с тематическими группами слов.

#### 1.

Растения степной зоны: ....., ....., ....., .....

Птицы степной зоны: ....., ....., .....

Грызуны степной зоны: ....., ....., .....

#### 2.

Суховей и буран – это .....

Комары, сверчки, кобылки – это .....

Гусиный лук, мак, ветреница, тюльпан – это .....

### II. Определение соотношений между предложениями

Кочевники образовали множество варварских королевств.	Степь – это ровная поверхность с высокими травами. Летом здесь сухой воздух, а зимой влажный.
Кочевники перемешались с местным населением и перешли на оседлый образ жизни.	Люди, меняющие места обитания, стали проживать в одном месте.
Степная зона субтропического климата представлена прериями и пампасами.	Люди, не живущие на одном и том же месте, создали много государств. В них разговаривали на языках, на которых не говорили римляне и греки.

### III. Проверка понимания текста и знания соответствующей лексики.

#### 1. Закончи предложения. Используй слова-подсказки.

Самую многочисленную группу степных млекопитающих животных составляют грызуны: ....., ....., .....

Для них здесь много растительной ....., а от дневной жары и хищников можно спрятаться в ....., которые они искусно роют в .....

**Слова-подсказки:** суслики, хомяки, норы, пищухи, полевые мыши, землеройки.

#### 2. Закончи предложения. Используй слова-подсказки.

В степи много тепла, стоит длинное, жаркое, сухое ..... Зима ..... со снегопадами. Влаги хватает для бурного роста травянистых ....., но недостаточно для развития ..... В степной зоне самые плодородные почвы - .....

**Слова-подсказки:** лето, деревьев, черноземы, растений, холодная.